

HERGOM H-03/80 S TURBO

Hogar Hergom H-03/80 S Turbo: estufa de leña de alta eficiencia, potencia de 17 kW, doble combustión, turbina de convección y sistema Airwash para mayor rendimiento.



[Ver más información online](#)

hergom

H03 – 70 / 80

Instrucciones de montaje de frente

Front door assembly Instructions

Instructions de montage de Façade

Instruções de montagem de frente

Istruzioni per l'installazione del fronte

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.

Soto De La Marina, Cantabria

Apartado de Correos, 208

39080 Santander (ESPAÑA)

Tel.: (942) 587000*

Fax: (942) 587001

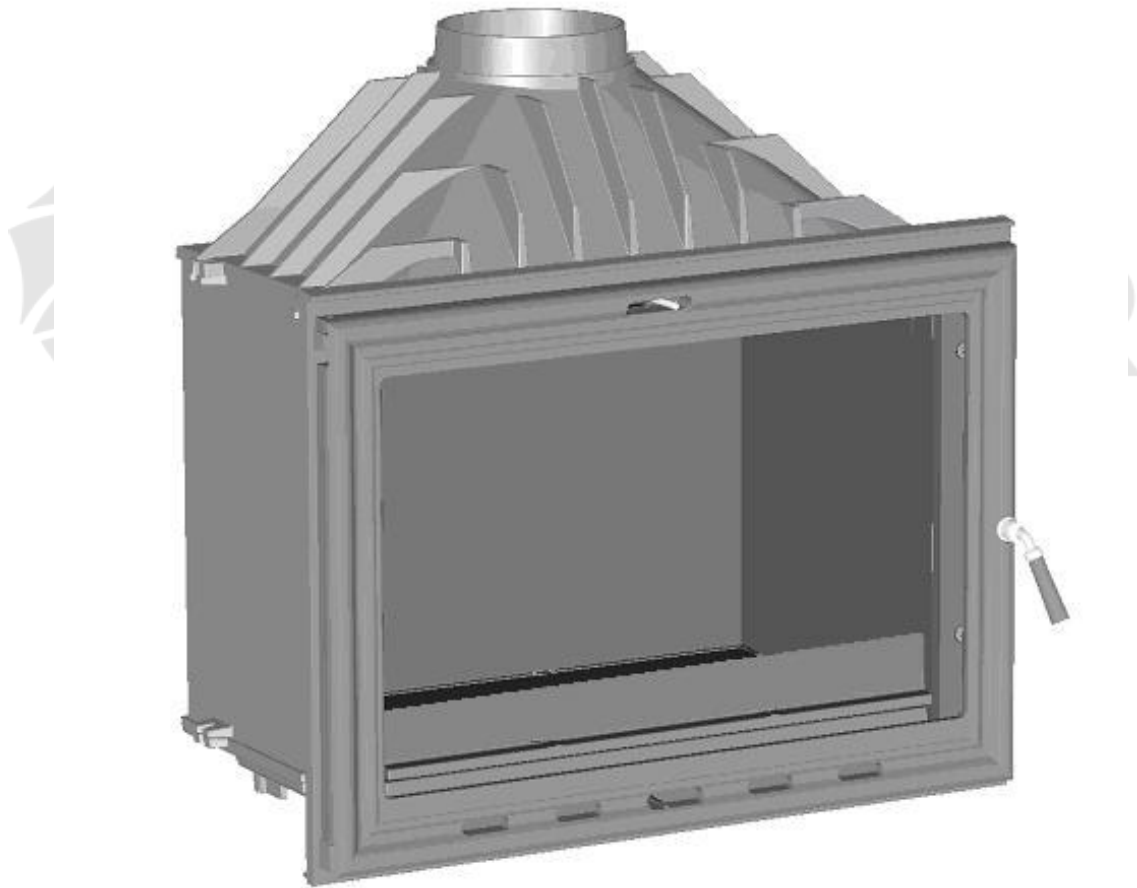
<http://www.hergom.com>

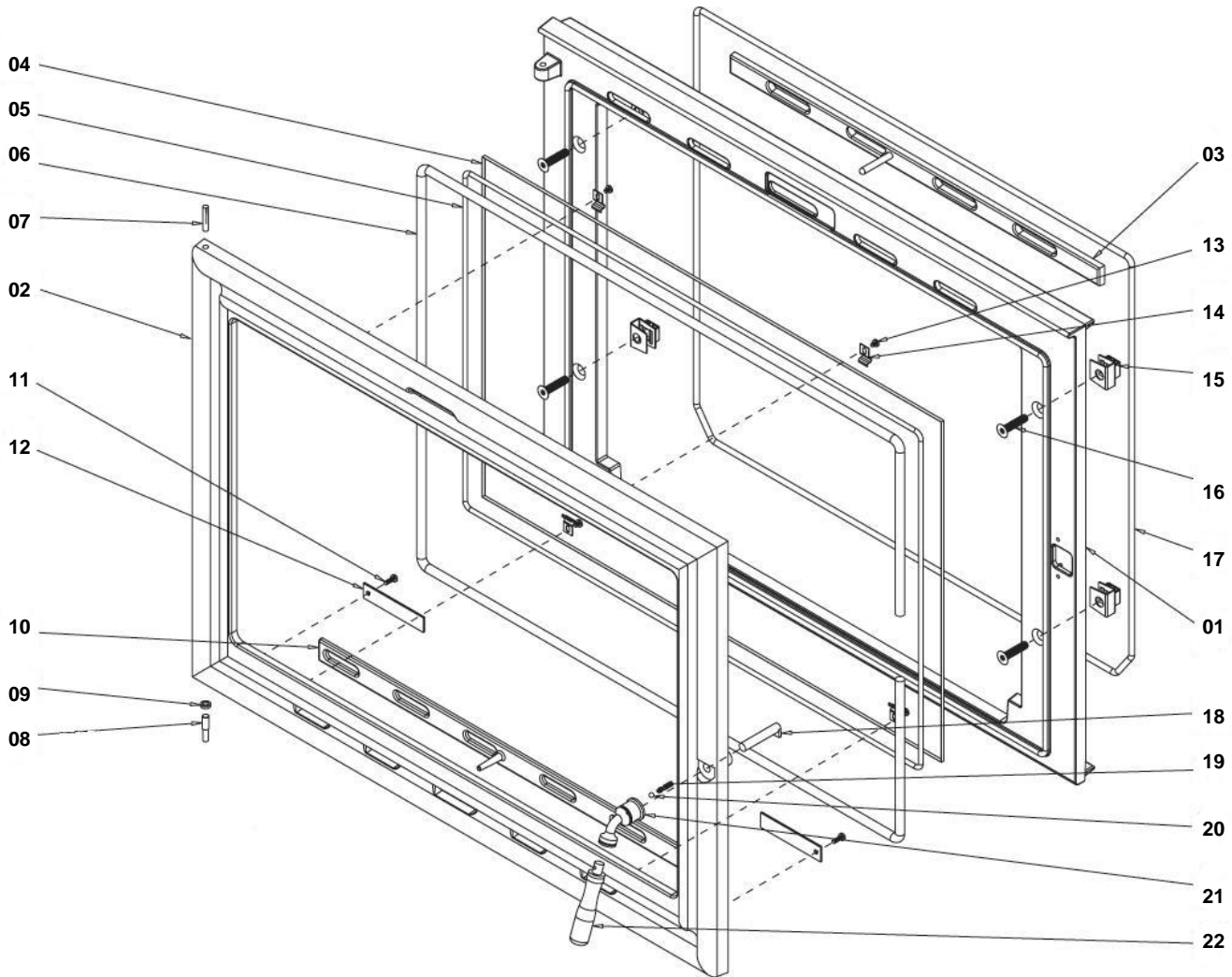
E-mail: hergom@hergom.com

20-11-08

C03250

H03 – 70 / 80 Classic





Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Válvula Aire 2º
- 04. Cristal cerámico
- 05. Trenza 5mm
- 06. Trenza 10mm
- 07. Bulón Puerta Superior
- 08. Bulón Puerta Inferior
- 09. Arandela de Latón
- 10. Válvula Aire 1º
- 11. Tornillo M4 x 8mm (2x)
- 12. Retenedor Válvula Aire 1º (2x)
- 13. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 14. Grapa Cristal (x4)
- 15. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 16. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 17. Trenza 6.35mm
- 18. Eje de Cierre Puerta
- 19. Muelle Cierre Puerta
- 20. Bola Cierre Puerta
- 21. Codo de Cierre Puerta
- 22. Manecilla de Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Secondary Air Valve
- 04. Ceramic Glass
- 05. Gasket 5mm
- 06. Gasket 10mm
- 07. Upper Hinge Pin
- 08. Lower Hinge Pin
- 09. Brass Washer
- 10. Primary Air Valve
- 11. Screw M4 x 8mm (2x)
- 12. Retainer Primary Air Valve (2x)
- 13. Screw M4 x 5mm (x4)
- 14. Glass Clip (x4)
- 15. Cage Nut M8 (x4)
- 16. Screw M8 x 35mm (x4)
- 17. Gasket 6.35mm
- 18. Door Latch
- 19. Door Handle Spring
- 20. Door Handle Bearing
- 21. Door Handle Elbow
- 22. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Vanne Aire Secondaire
- 03. Verre
- 04. Joint de scellage de la vitre
- 06. Joint de fermeture porte
- 07. Goupille Porte Supérieure
- 08. Goupille Porte Inférieure
- 09. Rondelle
- 10. Vanne d'air 1º
- 11. Vis M4 x 8mm (2x)
- 12. Support Vanne d'air 1º (2x)
- 13. Vis M4 x 5mm (x4)
- 14. Clips de fixation vitre (x4)
- 15. Boulon M8 (x4)
- 16. Vis M8 x 35mm (x4)
- 17. Joint 6.35mm
- 18. Axe de fermeture du foyer
- 19. Ressort de fermeture
- 20. Boule clippée de fermeture
- 21. Commande de fermeture
- 22. Poignée de fermeture

Componentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Válvula Ar 2º
- 04. Vidro
- 05. Cordão 5mm
- 06. Cordão 10mm
- 07. Perno Superior da Porta
- 08. Perno Inferior da Porta
- 09. Anilha de Latão
- 10. Válvula Ar 1º
- 11. Parafuso M4 x 8mm (2x)
- 12. Retenedor Válvula Ar 1º (2x)
- 13. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 14. Grampos fixação vidro (x4)
- 15. Porca enjaulada M8 (x4)
- 16. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 17. Cordão 6.35mm
- 18. O Eixo Fecho Porta
- 19. Mola do fecho da porta
- 20. Bola do fecho da porta
- 21. Controle do fecho da porta
- 22. Manete do fecho da porta.

Componenti

- 01. Cornice della Porta
- 02. Porta
- 03. Valvola dell'Aria 2º
- 04. Vetro ceramico
- 05. Treccia 5mm
- 06. Treccia 10mm
- 07. Perno Porta Superiore
- 08. Perno Porta Inferiore
- 09. Rondella di Ottone
- 10. Valvola Aria 1º
- 11. Vite M4 x 8mm (2x)
- 12. Fermo Valvola Aria 1º (2x)
- 13. Vite M4 x 5mm (x4)
- 14. Graffa Vetro (x4)
- 15. Dado prigioniero M8 (x4)
- 16. Vite M8 x 40mm (x4)
- 17. Treccia 6.35mm
- 18. Asse Chiusura Porta
- 19. Molla Chiusura Porta
- 20. Sfera Chiusura Porta
- 21. Gomito Chiusura Porta
- 22. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 – Enlever la Porte

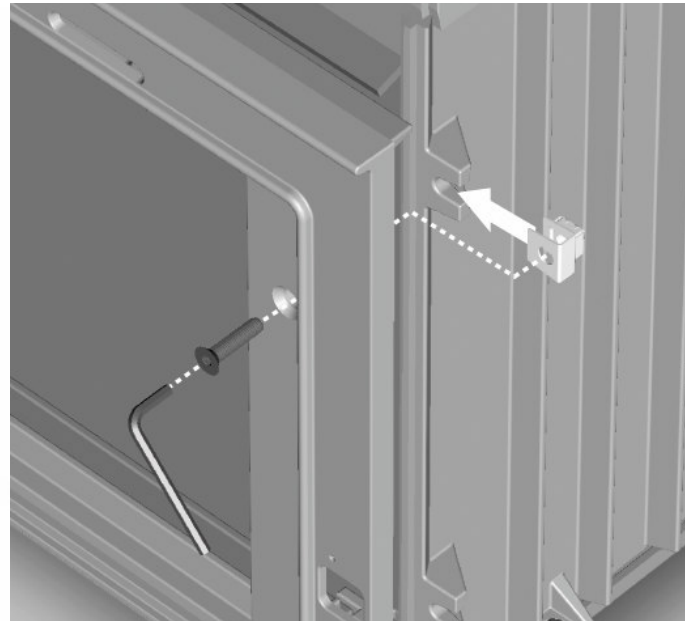
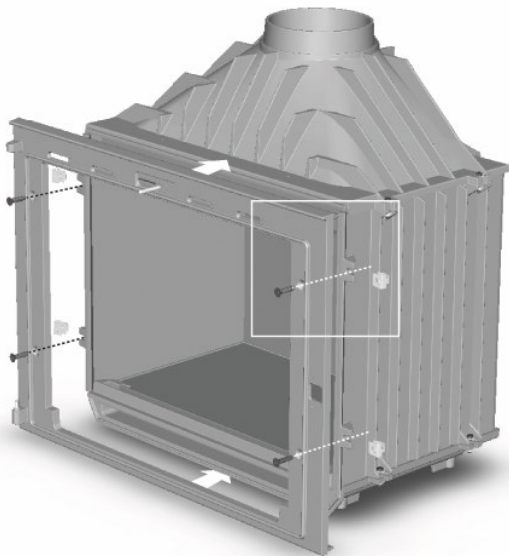
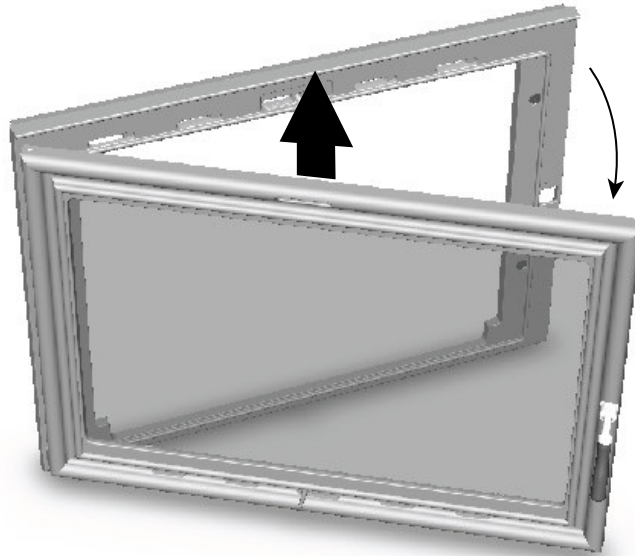
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevar la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.



FC
SALVADOR

www.forjas-salvador.com

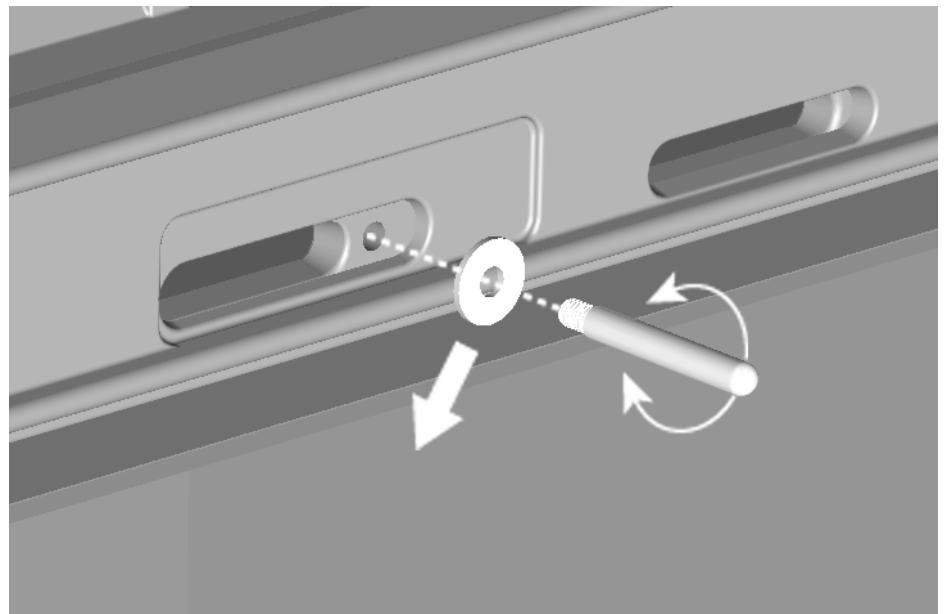
5 - Quitar la arandela de la Válvula Aire 2º antes de quemar el hogar.

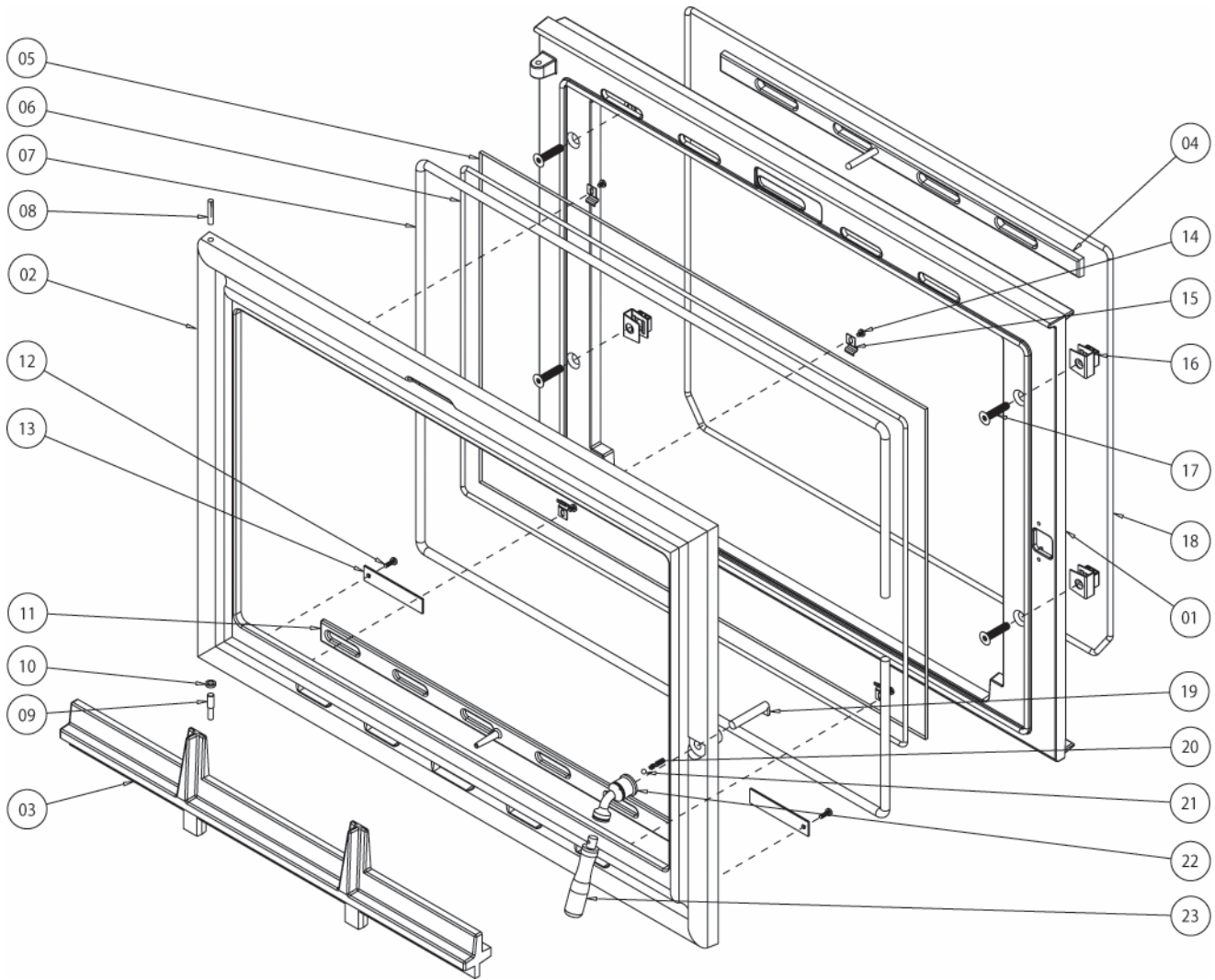
5 - Remove the washer from the Secondary Air Valve before burning the insert.

5 - Enlever la rondelle de la Vanne d'air secondaire avant de bruler le foyer.

5 - Retirar a anilha da Válvula de Ar (2) antes de colocar o recuperador em funcionamento.

5 - Togliere la guarnizione dalla Valvola Aria 2° prima di accendere il focolare.





Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Morillo
- 04. Válvula Aire 2º
- 05. Cristal cerámico
- 06. Trenza 5mm
- 07. Trenza 10mm
- 08. Bulón Puerta Superior
- 09. Bulón Puerta Inferior
- 10. Arandela de Latón
- 11. Válvula Aire 1º
- 12. Tornillo M4 x 8mm (2x)
- 13. Retenedor Válvula Aire 1º (2x)
- 14. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 15. Grapa Cristal (x4)
- 16. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 17. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 18. Trenza 6.35mm
- 19. Eje de Cierre Puerta
- 20. Muelle Cierre Puerta
- 21. Bola Cierre Puerta
- 22. Codo de Cierre Puerta
- 23. Manecilla de Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Andiron
- 04. Secondary Air Valve
- 05. Ceramic Glass
- 06. Gasket 5mm
- 07. Gasket 10mm
- 08. Upper Hinge Pin
- 09. Lower Hinge Pin
- 10. Brass Washer
- 11. Primary Air Valve
- 12. Screw M4 x 8mm (2x)
- 13. Retainer Primary Air Valve (2x)
- 14. Screw M4 x 5mm (x4)
- 15. Glass Clip (x4)
- 16. Cage Nut M8 (x4)
- 17. Screw M8 x 35mm (x4)
- 18. Gasket 6.35mm
- 19. Door Latch
- 20. Door Handle Spring
- 21. Door Handle Bearing
- 22. Door Handle Elbow
- 23. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Chenet
- 04. Vanne Aire Secondaire
- 05. Verre
- 06. Joint de scellage de la vitre
- 07. Joint de fermeture porte
- 08. Goupille Porte Supérieure
- 09. Goupille Porte Inférieure
- 10. Rondelle
- 11. Vanne d'air 1º
- 12. Vis M4 x 8mm (2x)
- 13. Support Vanne d'air 1º (2x)
- 14. Vis M4 x 5mm (x4)
- 15. Clips de fixation vitre (x4)
- 16. Boulon M8 (x4)
- 17. Vis M8 x 35mm (x4)
- 18. Joint 6.35mm
- 19. Axe de fermeture du foyer
- 20. Ressort de fermeture
- 21. Boule clippée de fermeture
- 22. Commande de fermeture
- 23. Poignée de fermeture

Componentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Murete
- 04. Válvula Ar 2º
- 05. Vidro
- 06. Cordão 5mm
- 07. Cordão 10mm
- 08. Perno Superior da Porta
- 09. Perno Inferior da Porta
- 10. Anilha de Latão
- 11. Válvula Ar 1º
- 12. Parafuso M4 x 8mm (2x)
- 13. Retenedor Válvula Ar 1º (2x)
- 14. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 15. Grampos fixação vidro (x4)
- 16. Porca enjaulada M8 (x4)
- 17. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 18. Cordão 6.35mm
- 19. O Eixo Fecho Porta
- 20. Mola do fecho da porta
- 21. Bola do fecho da porta
- 22. Controle do fecho da porta
- 23. Manete do fecho da porta.

Componenti

- 01. Cornice della Porta
- 02. Porta
- 03. Alare
- 04. Valvola dell'Aria 2º
- 05. Vetro ceramico
- 06. Treccia 5mm
- 07. Treccia 10mm
- 08. Perno Porta Superiore
- 09. Perno Porta Inferiore
- 10. Rondella di Ottone
- 11. Valvola Aria 1º
- 12. Vite M4 x 8mm (2x)
- 13. Fermo Valvola Aria 1º (2x)
- 14. Vite M4 x 5mm (x4)
- 15. Graffa Vetro (x4)
- 16. Dado prigioniero M8 (x4)
- 17. Vite M8 x 40mm (x4)
- 18. Treccia 6.35mm
- 19. Asse Chiusura Porta
- 20. Molla Chiusura Porta
- 21. Sfera Chiusura Porta
- 22. Gomito Chiusura Porta
- 23. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

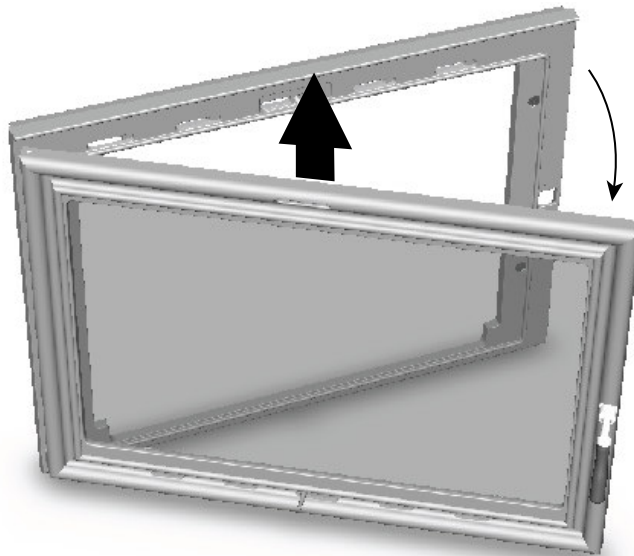
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

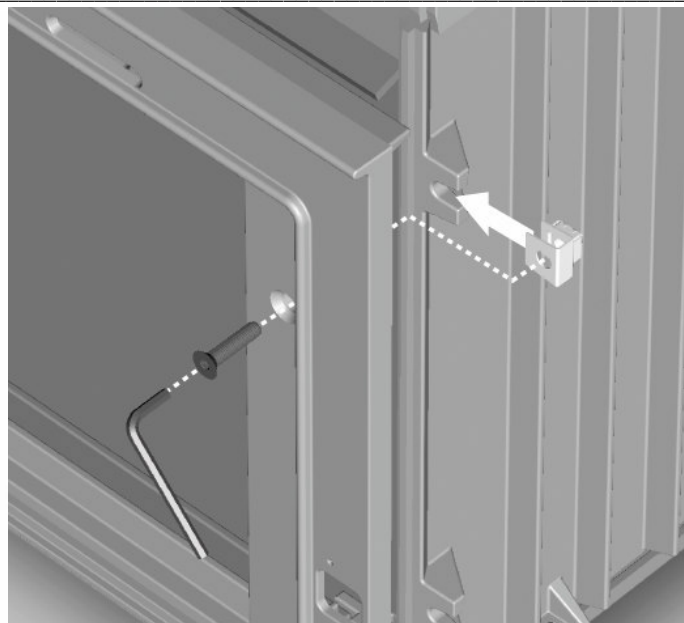
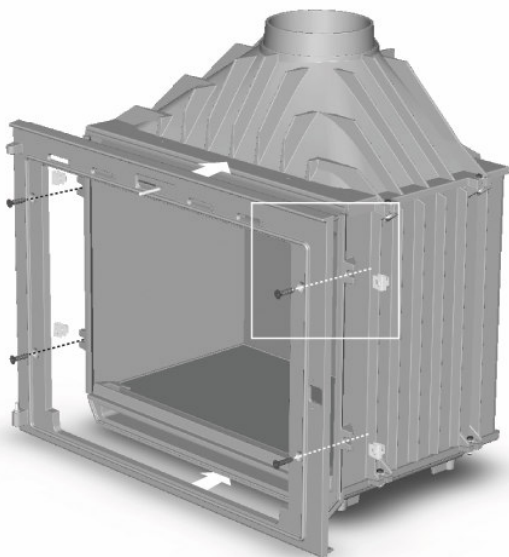
Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



FORJAS SALVADOR



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

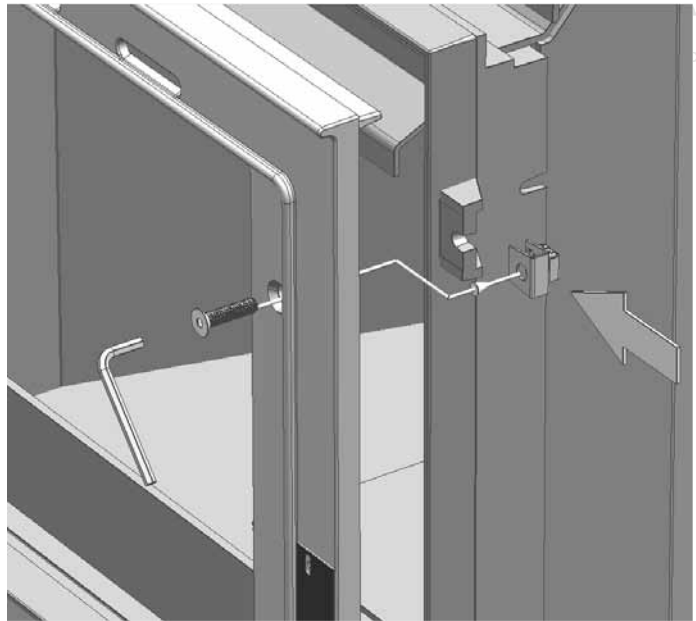
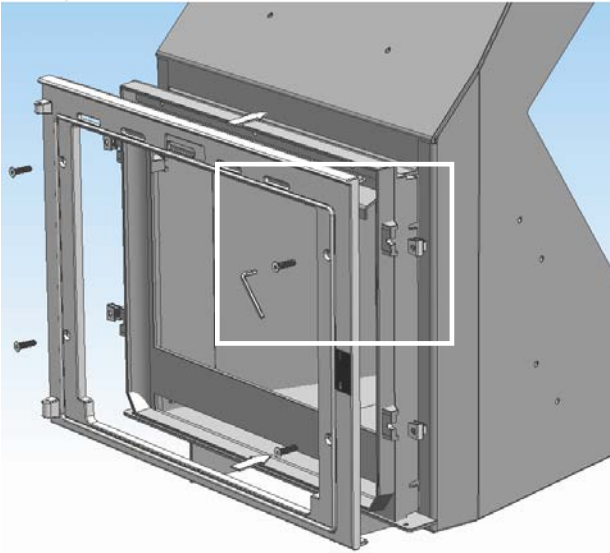
Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo do recuperador de aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

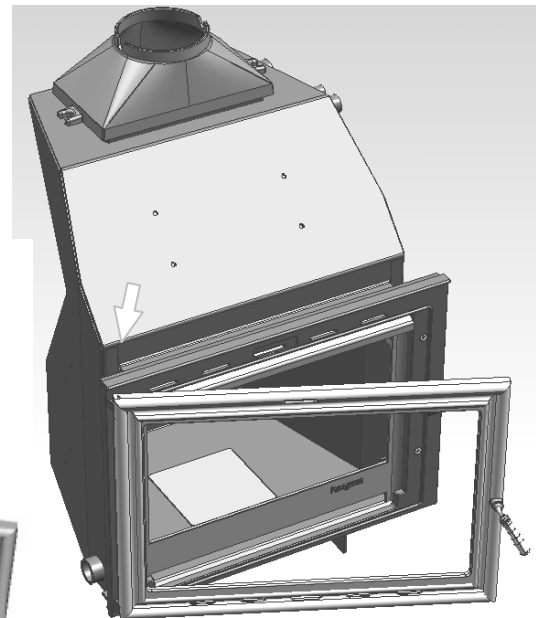
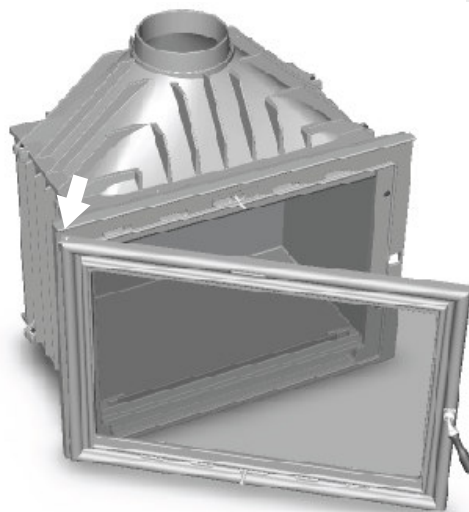
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

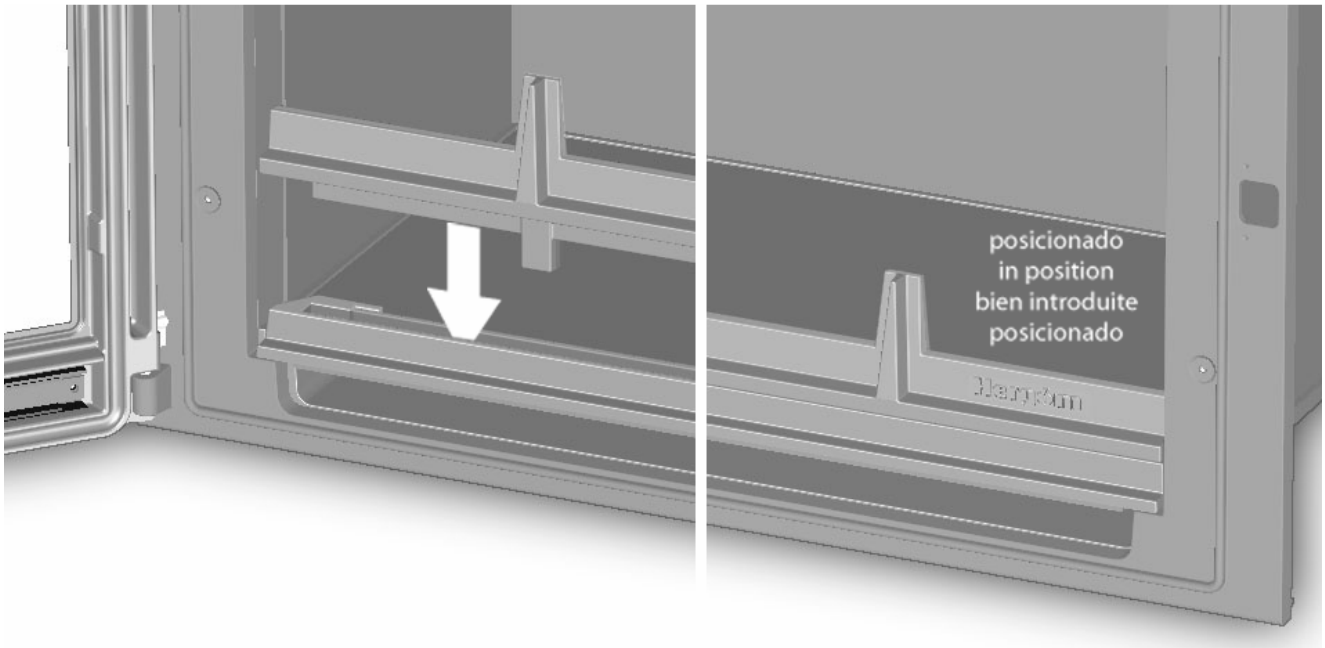
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior sienta en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place, with the lower tabs in the slot at the front of the firebox.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Vérifier que le logo Hergóm est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

4 - Installazione del alare (*)

Montare l'Alare all'interno della cassetta del fuoco. Verificare che il logotipo di Hergóm sia orientato verso il fronte (vedi figura). Abbassare l'Alare fino a quando la linguetta inferiore si colloca nella posizione corretta.

*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas necessaire monter le chenet puisque est deja monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciere è già incluso /**

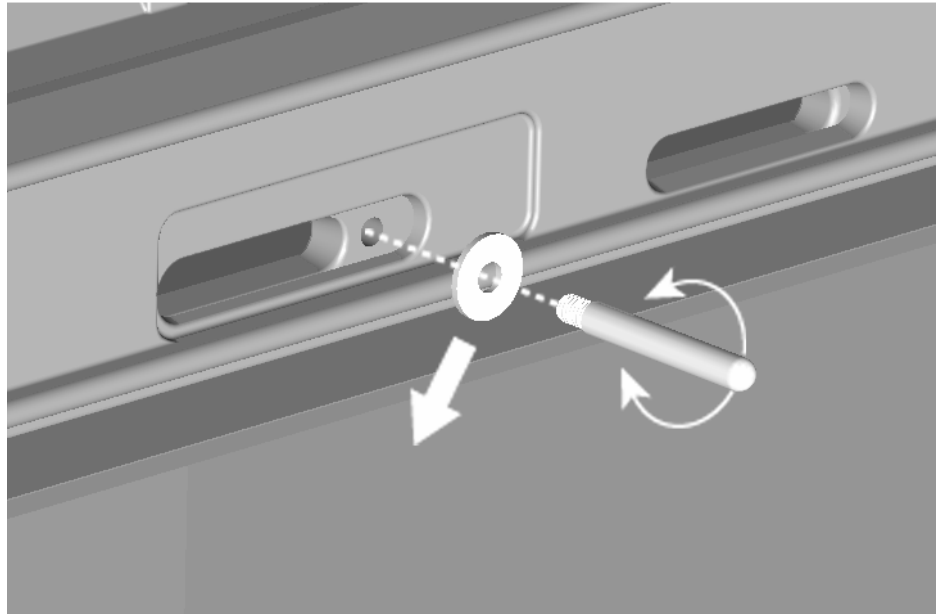
5 - Quitar la arandela de la Válvula Aire 2º antes de quemar el hogar.

5 - Remove the washer from the Secondary Air Valve before burning the insert.

5 - Enlever la rondelle de la Vanne d'air secondaire avant de bruler le foyer.

5 - Retirar a anilha da Válvula de Ar (2) antes de colocar o recuperador em funcionamento.

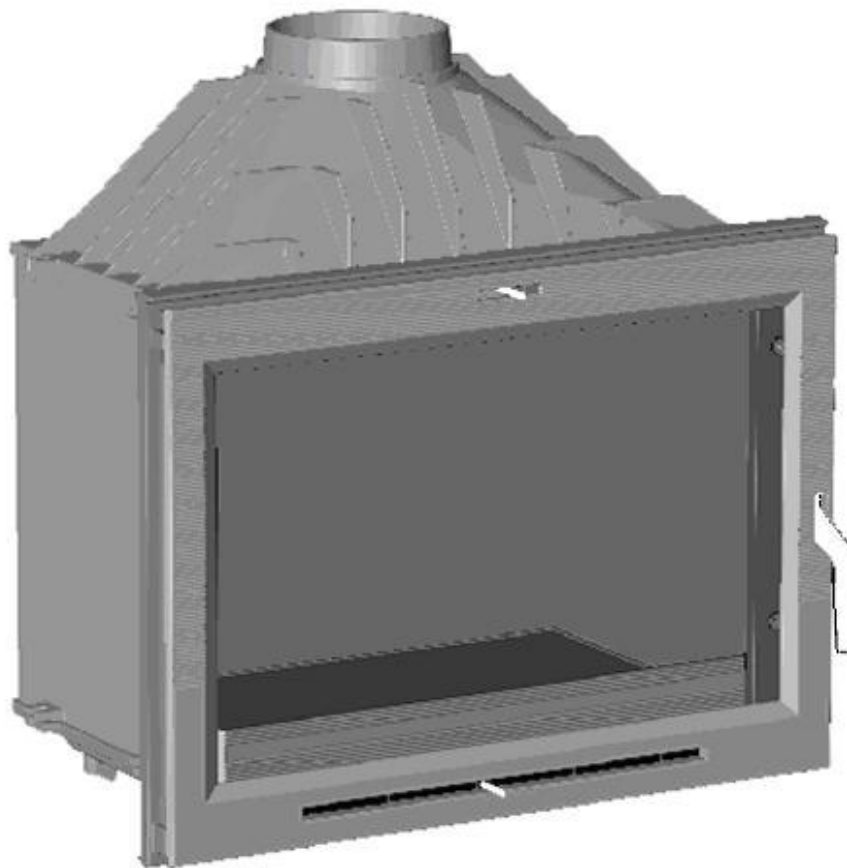
5 - Togliere la guarnizione dalla Valvola Aria 2º prima di accendere il focolare.

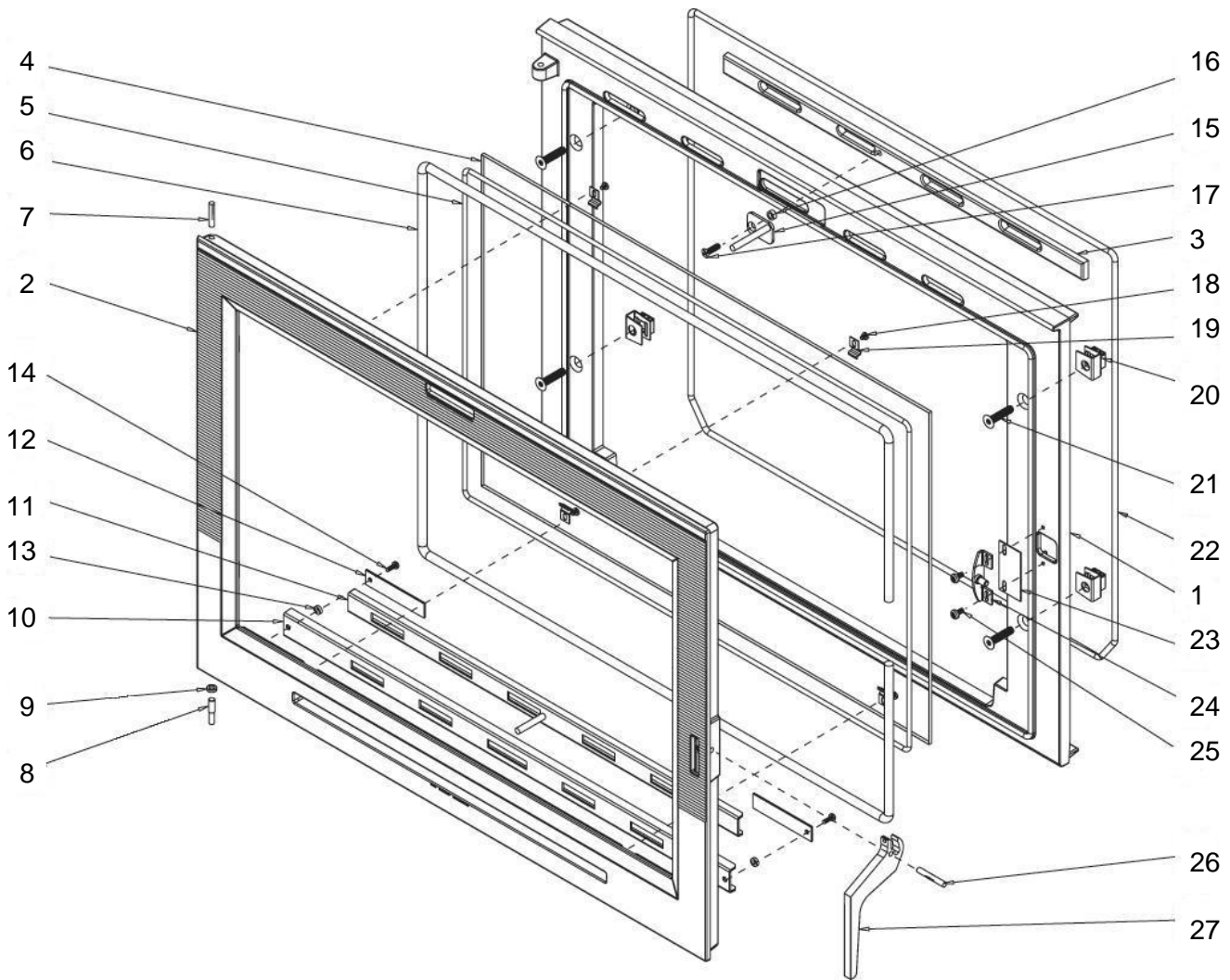


SALVADOR

www.forjas-salvador.com

H03 – 70 / 80 Plane





Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Válvula Aire 2º
- 04. Cristal cerámico
- 05. Trenza 5mm
- 06. Trenza 10mm
- 07. Bulón Puerta Superior
- 08. Bulón Puerta Inferior
- 09. Arandela de Latón
- 10. Válvula Aire 1º Superior
- 11. Válvula Aire 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Tornillo M6 x 20mm
- 18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 19. Grapa Cristal (x4)
- 20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 21. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 22. Trenza 6.35mm
- 23. Tapa Cierre Frente
- 24. Eje Cierre Puerta
- 25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 26. Pasador del Asa
- 27. Asa Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Secondary Air Valve
- 04. Ceramic Glass
- 05. Gasket 5mm
- 06. Gasket 10mm
- 07. Upper Hinge Pin
- 08. Lower Hinge Pin
- 09. Brass Washer
- 10. Primary Air Valve Superior
- 11. Primary Air Valve Inferior
- 12. Retainer Primary Air Valve (x2)
- 13. Spacer 3mm (x2)
- 14. Screw M4 x 12mm (x2)
- 15. Secondary Air Valve Control
- 16. Spacer 4.5mm
- 17. Screw M6 x 20mm
- 18. Screw M4 x 5mm (x4)
- 19. Glass Clip (x4)
- 20. Cage Nut M8 (x4)
- 21. Screw M8 x 35mm (x4)
- 22. Gasket 6.35mm
- 23. Door Catch Plate
- 24. Door Catch
- 25. Screw M5 x 10mm (x2)
- 26. Door Handle Pin
- 27. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Vanne Aire Secondaire
- 04. Verre
- 05. Joint de scellage de la vitre
- 06. Joint de fermeture porte
- 07. Goupille Porte Supérieure
- 08. Goupille Porte Inférieure
- 09. Rondelle
- 10. Vanne d'air 1º Supérieure
- 11. Vanne d'air 1º Inférieure
- 12. Support Vanne d'air 1º (x2)
- 13. Douille 3mm (x2)
- 14. Vis M4 x 12mm (x2)
- 15. Poignet Vanne Air 2º
- 16. Douille 4.5mm
- 17. Vis M6 x 20mm
- 18. Vis M4 x 5mm (x4)
- 19. Clips de fixation vitre (x4)
- 20. Boulon M8 (x4)
- 21. Vis M8 x 35mm (x4)
- 22. Joint 6.35mm
- 23. Couvercle de fermeture Porte
- 24. L' Axe de Fermeture Porte
- 25. Vis M5 x 10mm (x2)
- 26. L' Axe de la Poignée
- 27. Poignée de la Porte

Componentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Válvula Ar 2º
- 04. Vidro
- 05. Cordão 5mm
- 06. Cordão 10mm
- 07. Perno Superior da Porta
- 08. Perno Inferior da Porta
- 09. Anilha de Latão
- 10. Válvula Ar 1º Superior
- 11. Válvula Ar 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Parafuso M6 x 20mm
- 18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 19. Grampos fixação vidro (x4)
- 20. Porca enjaulada M8 (x4)
- 21. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 22. Cordão 6.35mm
- 23. Tampa Fecho Frente
- 24. O Eixo Fecho Porta
- 25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
- 26. O Eixo Puxador
- 27. O Puxador

Componenti

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Válvula Aire 2º
- 04. Cristal cerámico
- 05. Trenza 5mm
- 06. Trenza 10mm
- 07. Bulón Puerta Superior
- 08. Bulón Puerta Inferior
- 09. Arandela de Latón
- 10. Válvula Aire 1º Superior
- 11. Válvula Aire 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Tornillo M6 x 20mm
- 18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 19. Grapa Cristal (x4)
- 20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 21. Tornillo M8 x 40mm (x4)
- 22. Trenza 6.35mm
- 23. Tapa Cierre Frente
- 24. Eje Cierre Puerta
- 25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 26. Pasador del Asa
- 27. Asa Cierre Puerta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 – Enlever la Porte

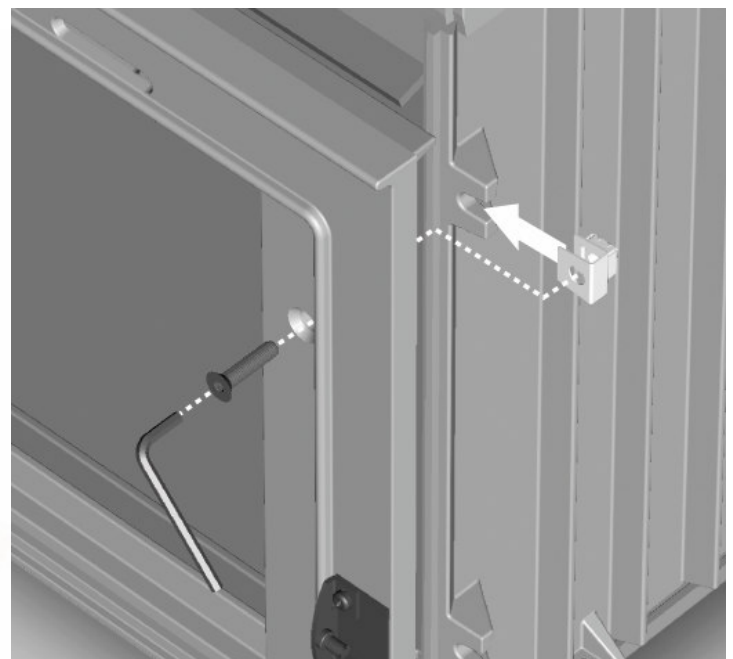
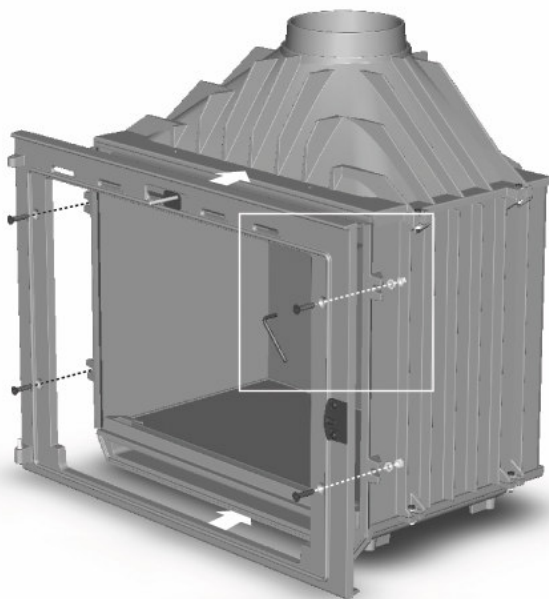
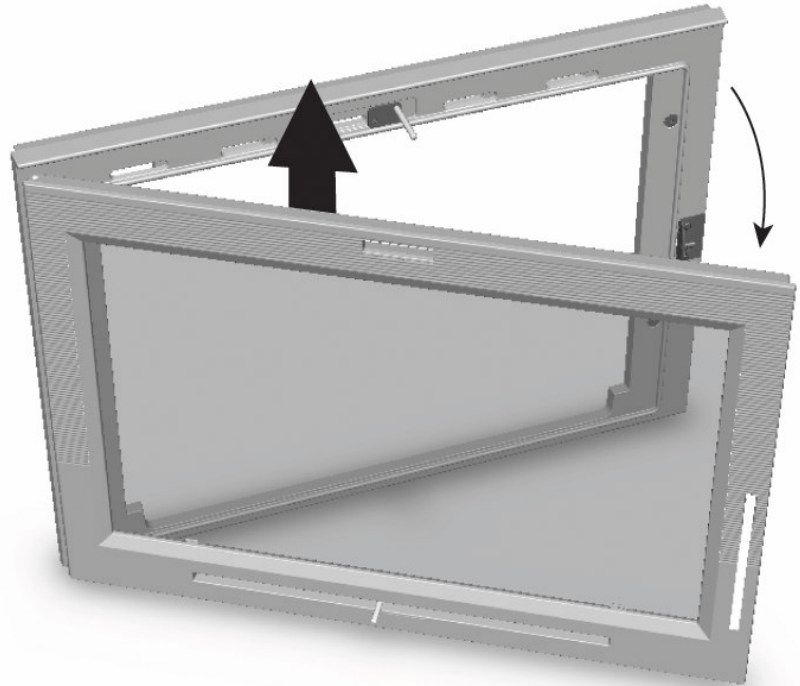
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevar la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

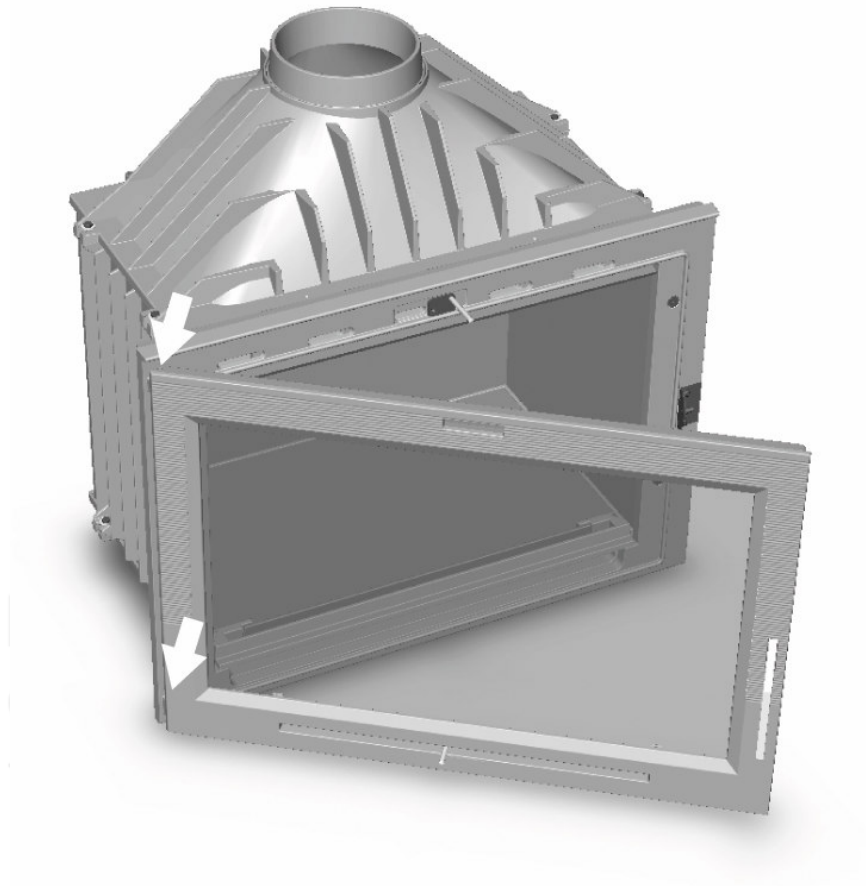
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

3 - Instalação da Porta

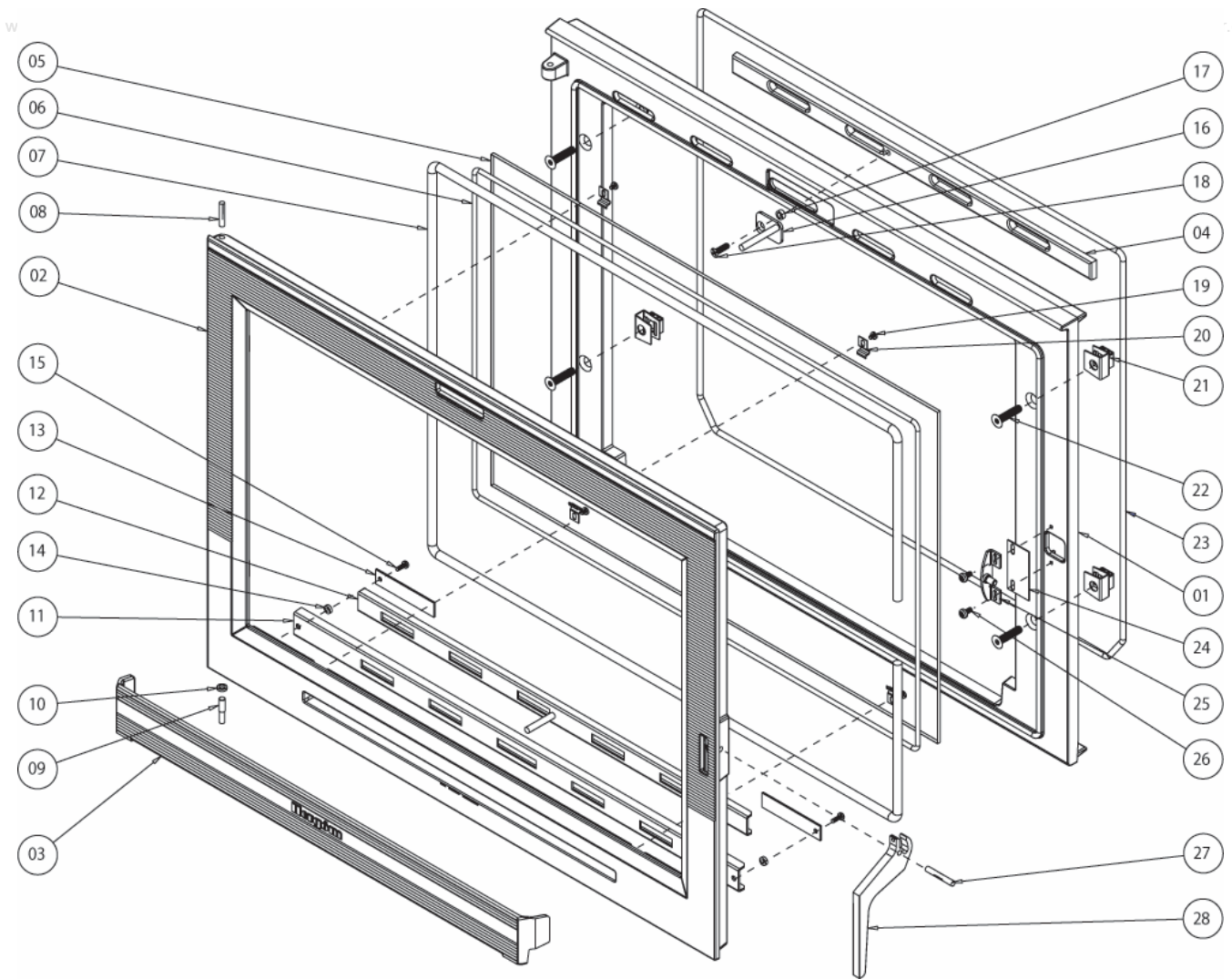
Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Togliere la porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.



www.forjas-salvador.com



Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Morillo
- 04. Válvula Aire 2º
- 05. Cristal cerámico
- 06. Trenza 5mm
- 07. Trenza 10mm
- 08. Bulón Puerta Superior
- 09. Bulón Puerta Inferior
- 10. Arandela de Latón
- 11. Válvula Aire 1º Superior
- 12. Válvula Aire 1º Inferior
- 13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 14. Casquillo 3mm (x2)
- 15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 16. Mando Válvula Aire 2º
- 17. Casquillo 4.5mm
- 18. Tornillo M6 x 20mm
- 19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 20. Grapa Cristal (x4)
- 21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 22. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 23. Trenza 6.35mm
- 24. Tapa Cierre Frente
- 25. Eje Cierre Puerta
- 26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 27. Pasador del Asa
- 28. Asa Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Andiron
- 04. Secondary Air Valve
- 05. Ceramic Glass
- 06. Gasket 5mm
- 07. Gasket 10mm
- 08. Upper Hinge Pin
- 09. Lower Hinge Pin
- 10. Brass Washer
- 11. Primary Air Valve Superior
- 12. Primary Air Valve Inferior
- 13. Retainer Primary Air Valve (x2)
- 14. Spacer 3mm (x2)
- 15. Screw M4 x 12mm (x2)
- 16. Secondary Air Valve Control
- 17. Spacer 4.5mm
- 18. Screw M6 x 20mm
- 19. Screw M4 x 5mm (x4)
- 20. Glass Clip (x4)
- 21. Cage Nut M8 (x4)
- 22. Screw M8 x 35mm (x4)
- 23. Gasket 6.35mm
- 24. Door Catch Plate
- 25. Door Catch
- 26. Screw M5 x 10mm (x2)
- 27. Door Handle Pin
- 28. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Chenet
- 04. Vanne Aire Secondaire
- 05. Verre
- 06. Joint de scellage de la vitre
- 07. Joint de fermeture porte
- 08. Goupille Porte Supérieure
- 09. Goupille Porte Inférieure
- 10. Rondelle
- 11. Vanne d'air 1º Supérieure
- 12. Vanne d'air 1º Inférieure
- 13. Support Vanne d'air 1º (x2)
- 14. Douille 3mm (x2)
- 15. Vis M4 x 12mm (x2)
- 16. Poignet Vanne Air 2º
- 17. Douille 4.5mm
- 18. Vis M6 x 20mm
- 19. Vis M4 x 5mm (x4)
- 20. Clips de fixation vitre (x4)
- 21. Boulon M8 (x4)
- 22. Vis M8 x 35mm (x4)
- 23. Joint 6.35mm
- 24. Couvercle de fermeture
- 25. L'axe de Fermeture Porte
- 26. Vis M5 x 10mm (x2)
- 27. L'axe de la Poignée
- 28. Poignée de la Porte

Componentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Murete
- 04. Válvula Ar 2º
- 05. Vidro
- 06. Cordão 5mm
- 07. Cordão 10mm
- 08. Perno Superior da Porta
- 09. Perno Inferior da Porta
- 10. Anilha de Latão
- 11. Válvula Ar 1º Superior
- 12. Válvula Ar 1º Inferior
- 13. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
- 14. Casquilo 3mm (x2)
- 15. Parafuso M4 x 12mm (x2)
- 16. Mando Válvula Aire 2º
- 17. Casquillo 4.5mm
- 18. Parafuso M6 x 20mm
- 19. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 20. Grampos fixação vidro (x4)
- 21. Porca enjaulada M8 (x4)
- 22. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 23. Cordão 6.35mm
- 24. Tampa Fecho Frente
- 25. O Eixo Fecho Porta
- 26. Parafuso M5 x 10mm (x2)
- 27. O Eixo Puxador
- 28. O Puxador

Componenti

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Morillo
- 04. Válvula Aire 2º
- 05. Cristal cerámico
- 06. Trenza 5mm
- 07. Trenza 10mm
- 08. Bulón Puerta Superior
- 09. Bulón Puerta Inferior
- 10. Arandela de Latón
- 11. Válvula Aire 1º Superior
- 12. Válvula Aire 1º Inferior
- 13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 14. Casquillo 3mm (x2)
- 15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 16. Mando Válvula Aire 2º
- 17. Casquillo 4.5mm
- 18. Tornillo M6 x 20mm
- 19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 20. Grapa Cristal (x4)
- 21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 22. Tornillo M8 x 40mm (x4)
- 23. Trenza 6.35mm
- 24. Tapa Cierre Frente
- 25. Eje Cierre Puerta
- 26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 27. Pasador del Asa
- 28. Asa Cierre Puerta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

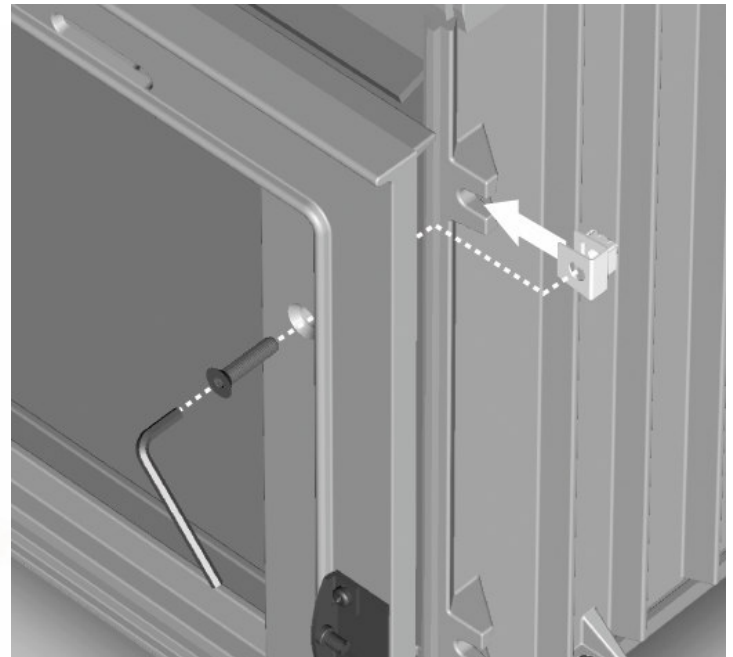
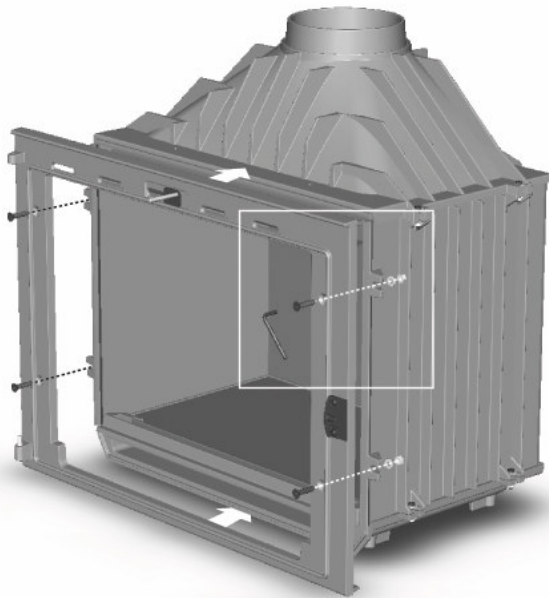
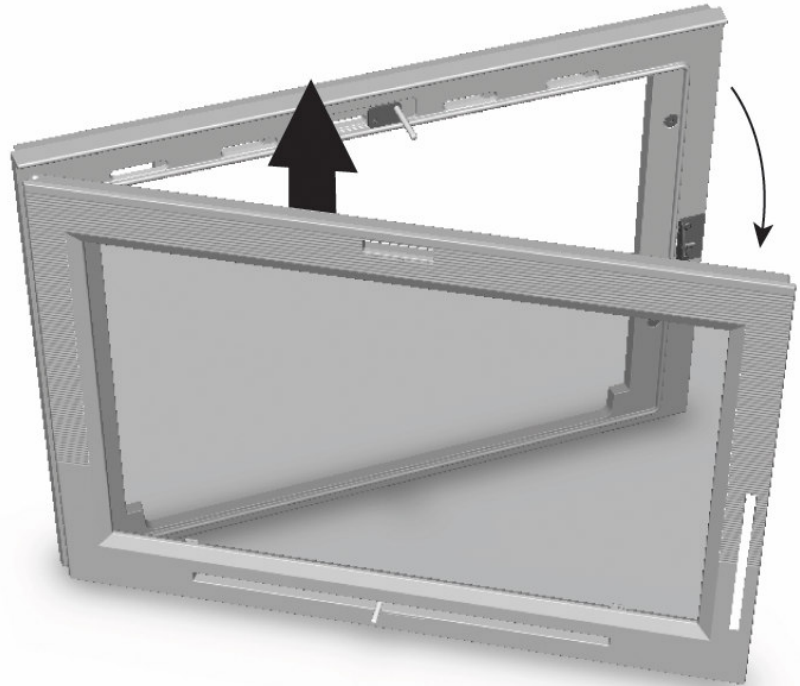
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

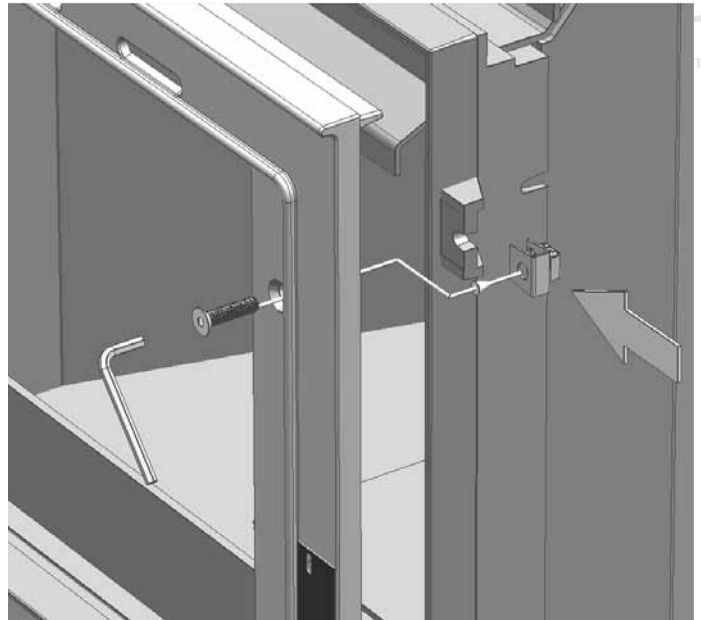
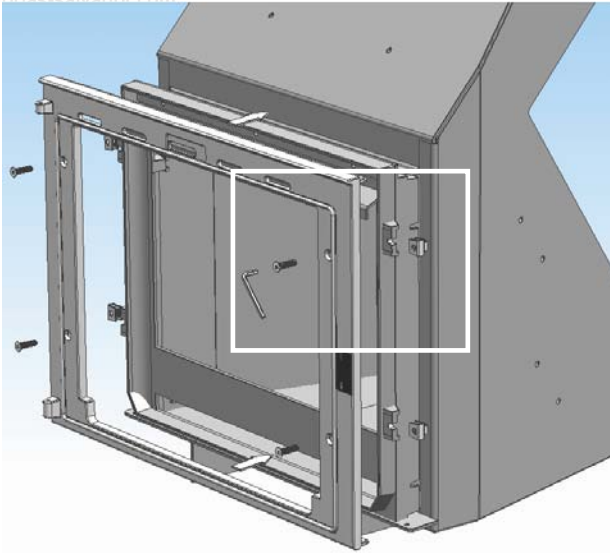
Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corps du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo do recuperador de aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

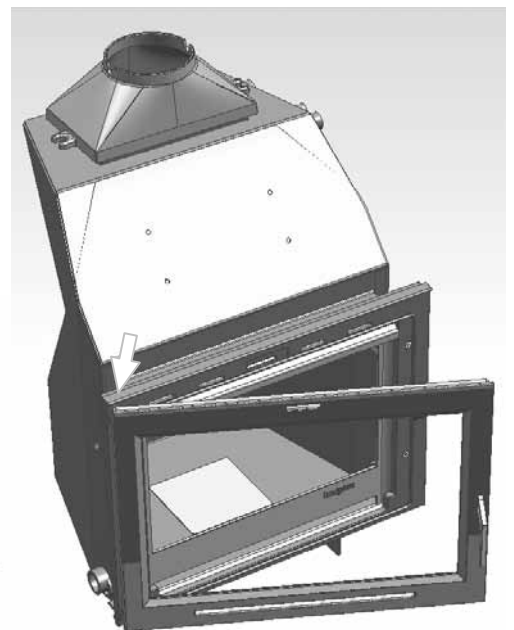
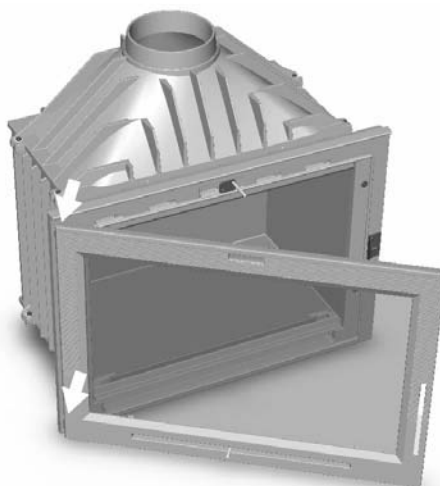
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

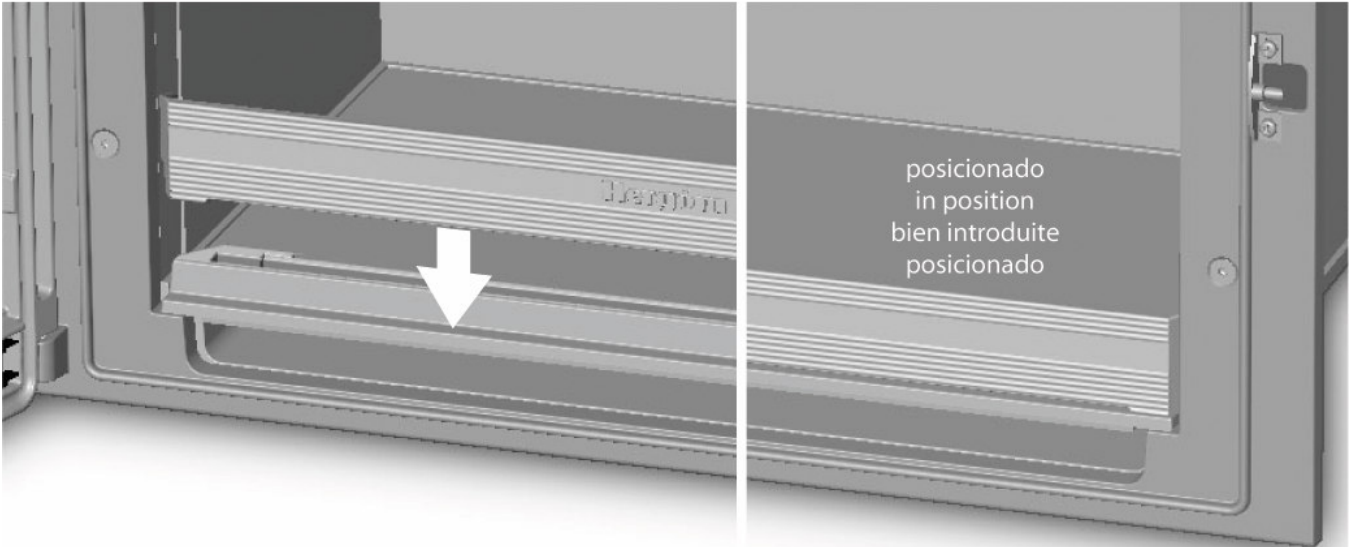
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Togliere la porta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior siente en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Verifier que le logo Hergom est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

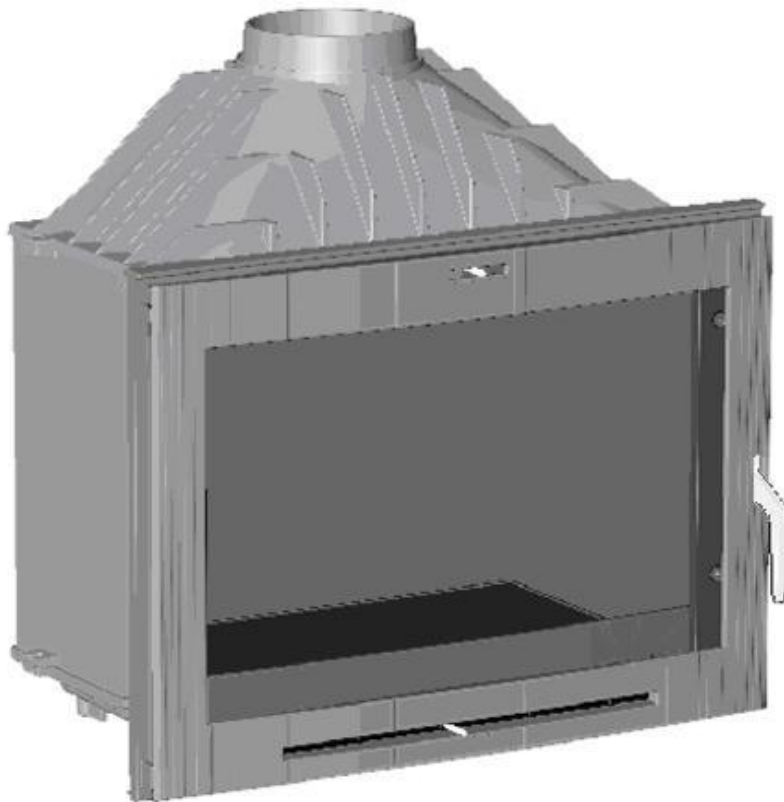
4 - Installazione del alare (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior siente en su posición.

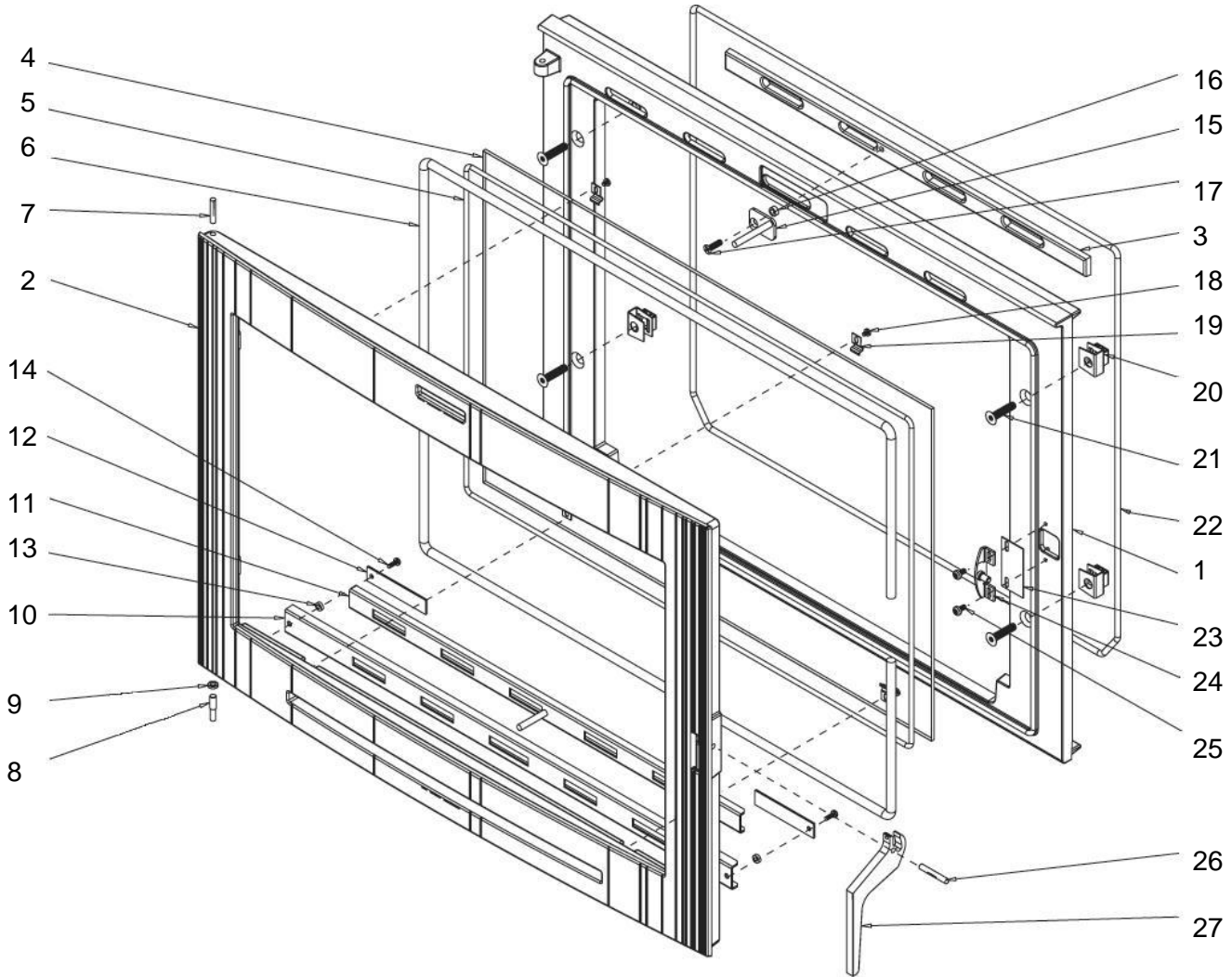
*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas necessaire monter le chenet puisque est deja monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciere è già incluso /**

H03 – 70 / 80 CURVO



H03 – 70 Frente Curvo



Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Válvula Aire 2º
- 04. Cristal cerámico
- 05. Trenza 5mm
- 06. Trenza 10mm
- 07. Bulón Puerta Superior
- 08. Bulón Puerta Inferior
- 09. Arandela de Latón
- 10. Válvula Aire 1º Superior
- 11. Válvula Aire 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Tornillo M6 x 20mm
- 18. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 19. Grapa Cristal (x4)
- 20. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 21. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 22. Trenza 6.35mm
- 23. Tapa Cierre Frente
- 24. Eje Cierre Puerta
- 25. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 26. Pasador del Asa
- 27. Asa Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Secondary Air Valve
- 04. Ceramic Glass
- 05. Gasket 5mm
- 06. Gasket 10mm
- 07. Upper Hinge Pin
- 08. Lower Hinge Pin
- 09. Brass Washer
- 10. Primary Air Valve Superior
- 11. Primary Air Valve Inferior
- 12. Retainer Primary Air Valve (x2)
- 13. Spacer 3mm (x2)
- 14. Screw M4 x 12mm (x2)
- 15. Secondary Air Valve Control
- 16. Spacer 4.5mm
- 17. Screw M8 x 20mm
- 18. Screw M4 x 5mm (x4)
- 19. Glass Clip (x4)
- 20. Cage Nut M8 (x4)
- 21. Screw M8 x 35mm (x4)
- 22. Gasket 6.35mm
- 23. Door Catch Plate
- 24. Door Catch
- 25. Screw M5 x 10mm (x2)
- 26. Door Handle Pin
- 27. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Vanne Aire Secondaire
- 04. Verre
- 05. Joint de scellage de la vitre
- 06. Joint de fermeture porte
- 07. Goupille Porte Supérieure
- 08. Goupille Porte Inférieure
- 09. Rondelle
- 10. Vanne d'air 1º Supérieure
- 11. Vanne d'air 1º Inférieure
- 12. Support Vanne d'air 1º (x2)
- 13. Douille 3mm (x2)
- 14. Vis M4 x 12mm (x2)
- 15. Poignet Vanne Air 2º
- 16. Douille 4.5mm
- 17. Vis M6 x 20mm
- 18. Vis M4 x 5mm (x4)
- 19. Clips de fixation vitre (x4)
- 20. Boulon M8 (x4)
- 21. Vis M8 x 35mm (x4)
- 22. Joint 6.35mm
- 23. Couvercle de fermeture
- 24. L'axe de Fermeture Porte
- 25. Vis M5 x 10mm (x2)
- 26. L'axe de la Poignée
- 27. Poignée de la

PorteComponentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Válvula Ar 2º
- 04. Vidro
- 05. Cordão 5mm
- 06. Cordão 10mm
- 07. Perno Superior da Porta
- 08. Perno Inferior da Porta
- 09. Anilha de Latão
- 10. Válvula Ar 1º Superior
- 11. Válvula Ar 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Parafuso M6 x 20mm
- 18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 19. Grampos fixação vidro (x4)
- 20. Porca enjaulada M8 (x4)
- 21. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 22. Cordão 6.35mm
- 23. Tampa Fecho Frente
- 24. O Eixo Fecho Porta
- 25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
- 26. O Eixo Puxador
- 27. O Puxador

Componenti

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Válvula Ar 2º
- 04. Vidro
- 05. Cordão 5mm
- 06. Cordão 10mm
- 07. Perno Superior da Porta
- 08. Perno Inferior da Porta
- 09. Anilha de Latão
- 10. Válvula Ar 1º Superior
- 11. Válvula Ar 1º Inferior
- 12. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
- 13. Casquillo 3mm (x2)
- 14. Parafuso M4 x 12mm (x2)
- 15. Mando Válvula Aire 2º
- 16. Casquillo 4.5mm
- 17. Parafuso M6 x 20mm
- 18. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 19. Grampos fixação vidro (x4)
- 20. Porca enjaulada M8 (x4)
- 21. Parafuso M8 x 40mm (x4)
- 22. Cordão 6.35mm
- 23. Tampa Fecho Frente
- 24. O Eixo Fecho Porta
- 25. Parafuso M5 x 10mm (x2)
- 26. O Eixo Puxador
- 27. O Puxador

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 - Enlever la Porte

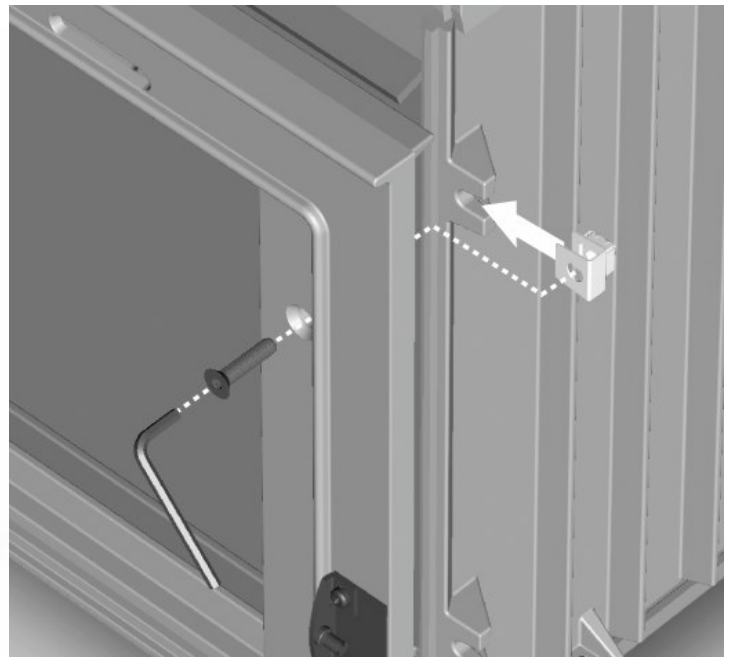
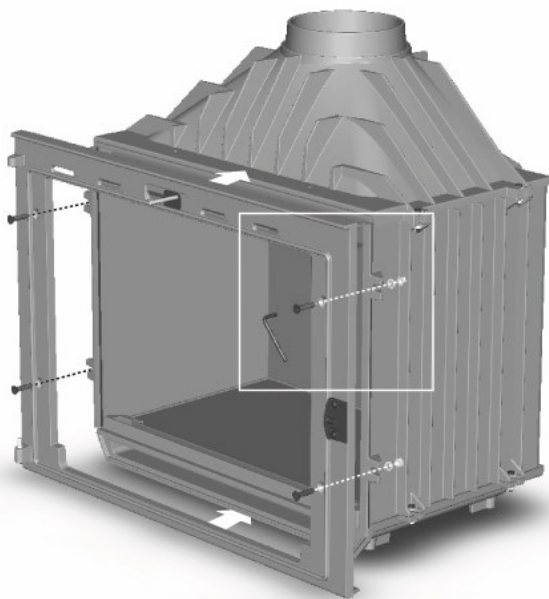
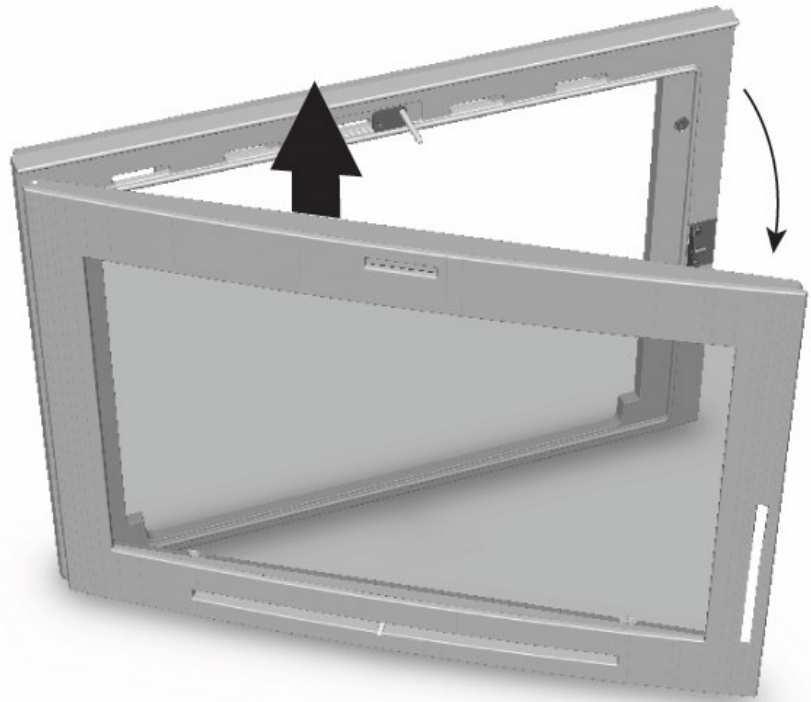
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevar la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente (*)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (*)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (*)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (*)

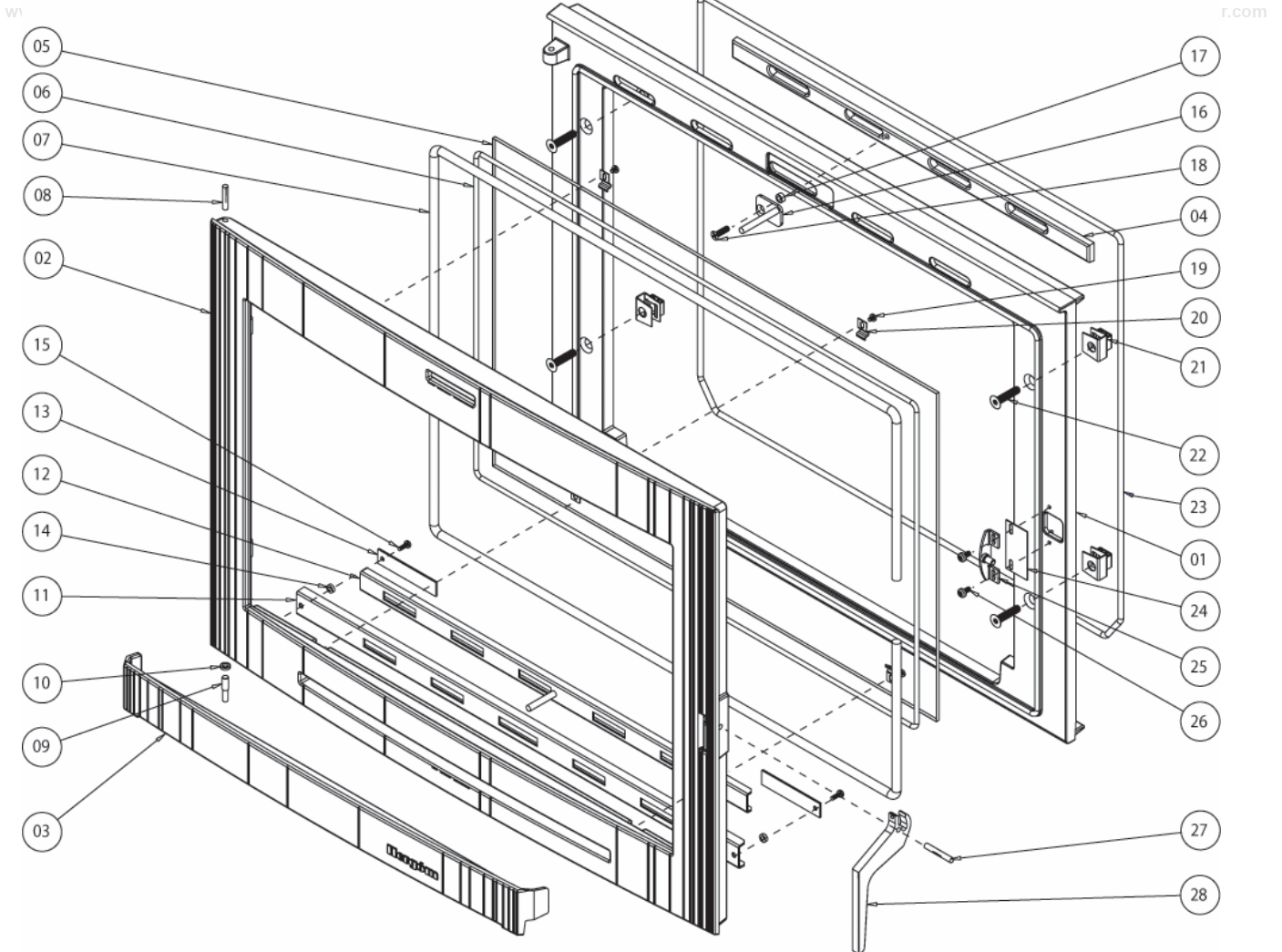
Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (*)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.



Componentes

- 01. Marco de Puerta
- 02. Puerta
- 03. Morillo
- 04. Válvula Aire 2º
- 05. Cristal cerámico
- 06. Trenza 5mm
- 07. Trenza 10mm
- 08. Bulón Puerta Superior
- 09. Bulón Puerta Inferior
- 10. Arandela de Latón
- 11. Válvula Aire 1º Superior
- 12. Válvula Aire 1º Inferior
- 13. Retenedor Válvula Aire 1º (x2)
- 14. Casquillo 3mm (x2)
- 15. Tornillo M4 x 12mm (x2)
- 16. Mando Válvula Aire 2º
- 17. Casquillo 4.5mm
- 18. Tornillo M6 x 20mm
- 19. Tornillo M4 x 5mm (x4)
- 20. Grapa Cristal (x4)
- 21. Tuerca enjaulada M8 (x4)
- 22. Tornillo M8 x 35mm (x4)
- 23. Trenza 6.35mm
- 24. Tapa Cierre Frente
- 25. Eje Cierre Puerta
- 26. Tornillo M5 x 10mm (x2)
- 27. Pasador del Asa
- 28. Asa Cierre Puerta

Components

- 01. Front Casting
- 02. Door
- 03. Andiron
- 04. Secondary Air Valve
- 05. Ceramic Glass
- 06. Gasket 5mm
- 07. Gasket 10mm
- 08. Upper Hinge Pin
- 09. Lower Hinge Pin
- 10. Brass Washer
- 11. Primary Air Valve Superior
- 12. Primary Air Valve Inferior
- 13. Retainer Primary Air Valve (x2)
- 14. Spacer 3mm (x2)
- 15. Screw M4 x 12mm (x2)
- 16. Secondary Air Valve Control
- 17. Spacer 4.5mm
- 18. Screw M6 x 20mm
- 19. Screw M4 x 5mm (x4)
- 20. Glass Clip (x4)
- 21. Cage Nut M8 (x4)
- 22. Screw M8 x 35mm (x4)
- 23. Gasket 6.35mm
- 24. Door Catch Plate
- 25. Door Catch
- 26. Screw M5 x 10mm (x2)
- 27. Door Handle Pin
- 28. Door Handle

Composants

- 01. Cadre de la Porte
- 02. Porte
- 03. Chenet
- 04. Vanne Aire Secondaire
- 05. Verre
- 06. Joint de scellage de la vitre
- 07. Joint de fermeture porte
- 08. Goupille Porte Supérieure
- 09. Goupille Porte Inférieure
- 10. Rondelle
- 11. Vanne d'air 1º Supérieure
- 12. Vanne d'air 1º Inférieure
- 13. Support Vanne d'air 1º (x2)
- 14. Douille 3mm (x2)
- 15. Vis M4 x 12mm (x2)
- 16. Poignet Vanne Air 2º
- 17. Douille 4.5mm
- 18. Vis M6 x 20mm
- 19. Vis M4 x 5mm (x4)
- 20. Clips de fixation vitre (x4)
- 21. Boulon M8 (x4)
- 22. Vis M8 x 35mm (x4)
- 23. Joint 6.35mm
- 24. Couvercle de fermeture
- 25. L'Axis de Fermeture Porte
- 26. Vis M5 x 10mm (x2)
- 27. L'Axis de la Poignée
- 28. Poignée de la Porte

Componentes

- 01. Aro da Porta
- 02. Porta
- 03. Murete
- 04. Válvula Ar 2º
- 05. Vidro
- 06. Cordão 5mm
- 07. Cordão 10mm
- 08. Perno Superior da Porta
- 09. Perno Inferior da Porta
- 10. Anilha de Latão
- 11. Válvula Ar 1º Superior
- 12. Válvula Ar 1º Inferior
- 13. Retenedor Válvula Ar 1º (x2)
- 14. Casquillo 3mm (x2)
- 15. Parafuso M4 x 12mm (x2)
- 16. Mando Válvula Aire 2º
- 17. Casquillo 4.5mm
- 18. Parafuso M6 x 20mm
- 19. Parafuso M4 x 5mm (x4)
- 20. Grampos fixação vidro (x4)
- 21. Porca enjaulada M8 (x4)
- 22. Parafuso M8 x 35mm (x4)
- 23. Cordão 6.35mm
- 24. Tampa Fecho Frente
- 25. O Eixo Fecho Porta
- 26. Parafuso M5 x 10mm (x2)
- 27. O Eixo Puxador
- 28. O Puxador

Componenti

- 01. Cornice della Porta
- 02. Porta
- 03. Alare
- 04. Valvola Aria 2º
- 05. Vetro ceramico
- 06. Treccia 5mm
- 07. Treccia 10mm
- 08. Perno Porta Superiore
- 09. Perno Porta Inferiore
- 10. Rondella di Ottone
- 11. Valvola Aria 1º Superiore
- 12. Valvola Aria 1º Inferiore
- 13. Fermo Valvola Aria 1º (x2)
- 14. Boccola 3mm (x2)
- 15. Vite M4 x 12mm (x2)
- 16. Comando Valvola Aria 2º
- 17. Boccola 4.5mm
- 18. Vite M6 x 20mm
- 19. Vite M4 x 5mm (x4)
- 20. Graffa Vetro (x4)
- 21. Dado prigioniero M8 (x4)
- 22. Vite M8 x 40mm (x4)
- 23. Treccia 6.35mm
- 24. Coperchio Chiusura Frontale
- 25. Asse Chiusura Porta
- 26. Vite M5 x 10mm (x2)
- 27. Paletto della Maniglia
- 28. Maniglia Chiusura Porta

1 - Quitar la Puerta

Levantar la puerta y sacar del pasador de las bisagras del frente, con la puerta en posición abierta.

1 - Remove the Door

Remove the door by lifting it off of the hinge pins with the door in an open position.

1 – Enlever la Porte

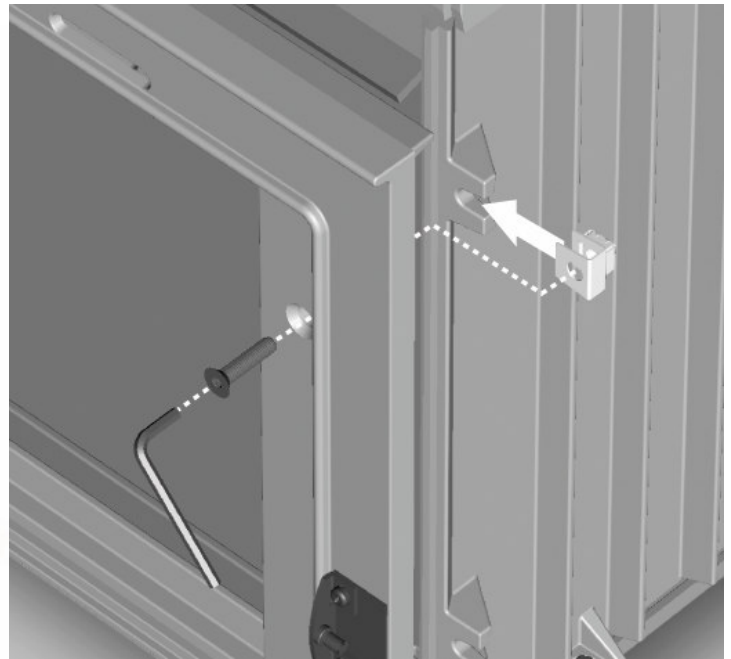
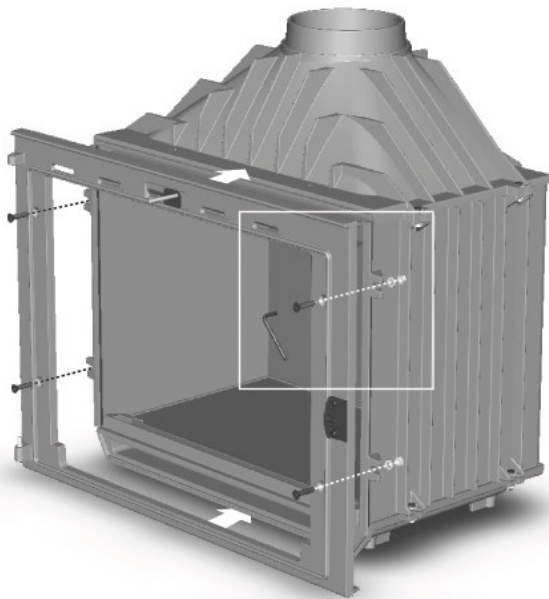
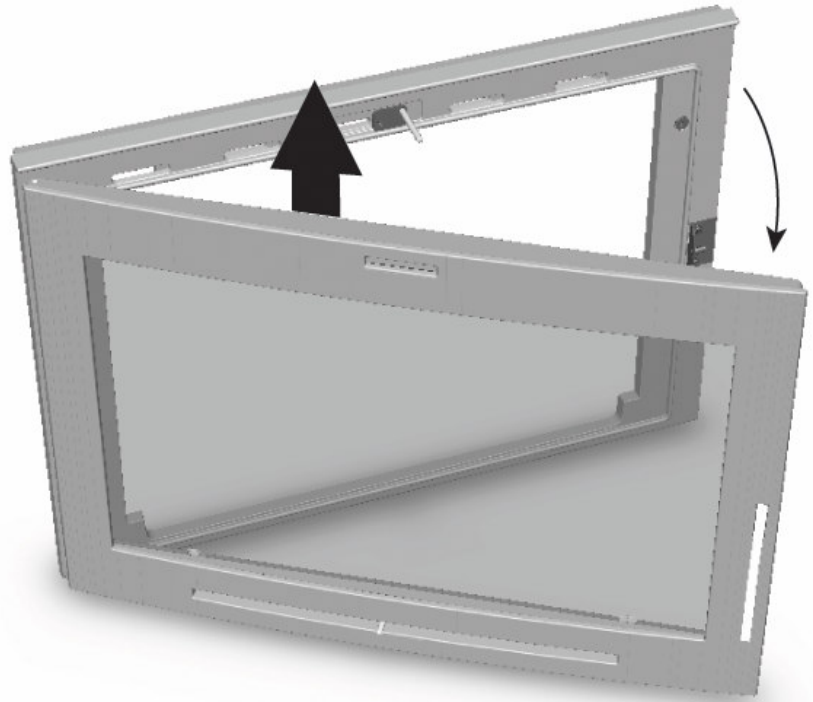
Enlever la porte et l'axe de las charnières de la facade, avec la porte en position ouverte.

1 - Retirar a Porta

Levantar a porta e retirá-la do veio das dobradiças da frente, com a porta na posição de aberta.

1 - Togliere la porta

Sollevare la porta ed estrarre il perno dalle cerniere frontali, con la porta in posizione aperta.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego H-03/80)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar.

Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Assembling of the front in the H03 80 cast iron firebox)

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox.

Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws.

2 - Installation de la facade (Montage du façade sur le corps en fonte H03 80)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer.

Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da frente (no corpo h-03/80)

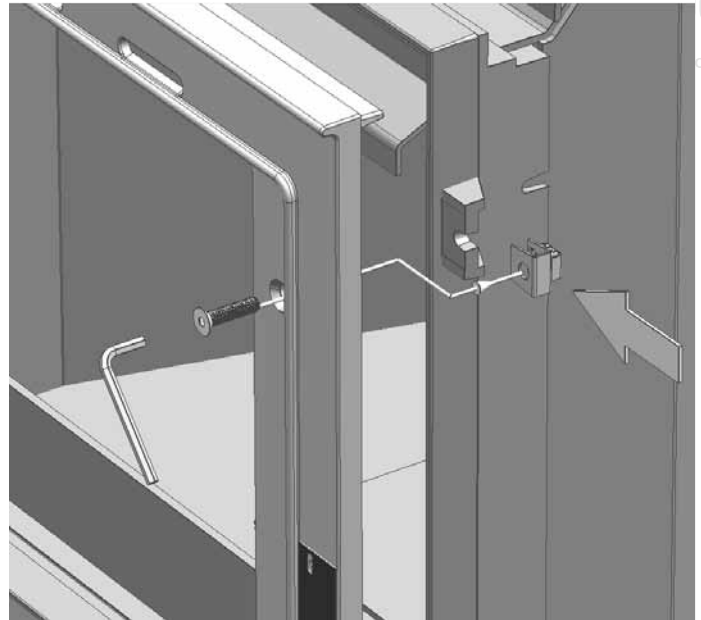
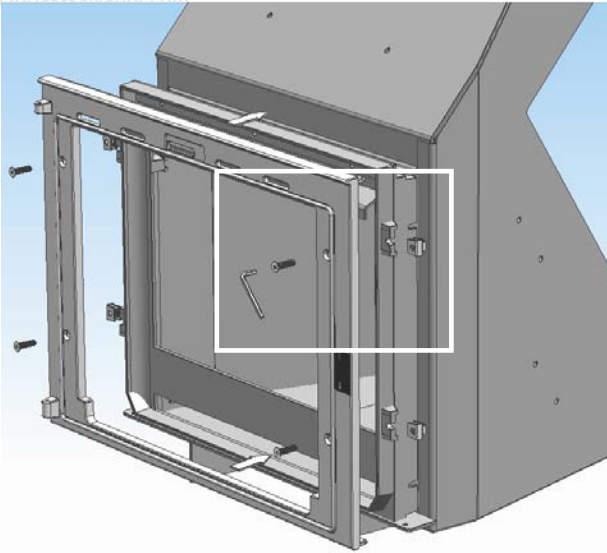
Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador.

Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del frontale (al focolare H-03/80)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno.

Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm.



2 - Instalación del Frente (a caja de fuego hogar calefactor)

Posicionar cuatro tuercas enjauladas de M8 sobre costados izquierdo / derecho de cuerpo hogar. Posicionar el frente sobre hogar y fijarlo con cuatro tornillos de M8x40mm.

2 - Install the Stove Front (Combustion chamber for the built-in fireplace with boiler).

Position the four M8 Cage Nuts on the left and right sides of the firebox. Position the Front Casting and attach it to the firebox using the M8x40mm screws

2 - Installation de la facade (Chambre de combustion for the foyer Chaudière)

Poser quatre boulons de M8 sur les cotes gauche / droit du corp du foyer. Poser la facade sur le foyer et la fixer avec 4 vis M8x40mm.

2 - Instalação da Frente (o corpo do recuperador aquecimento)

Posicionar as quatro porcas enjauladas M8 sobre os laterais esquerdo / direito do corpo do recuperador. Posicionar a frente sobre o recuperador e fixá-lo com os quatro parafusos M8x40mm.

2 - Installazione del fronte (una cassetta focolare da riscaldamento)

Collocare quattro dadi prigionieri M8 sui lati sinistro / destro del corpo del forno. Collocare il fronte sul forno e fissarlo con quattro viti M8x40mm

3 - Instalación de la Puerta

Instalar la Puerta de la caja de fuego en las bisagras. Desplazarla verticalmente con la puerta en posición abierta.

3 - Install the Door

Connect the door to the firebox at the hinges. Lower the door into place in an open position.

3 - Installation de la Porte

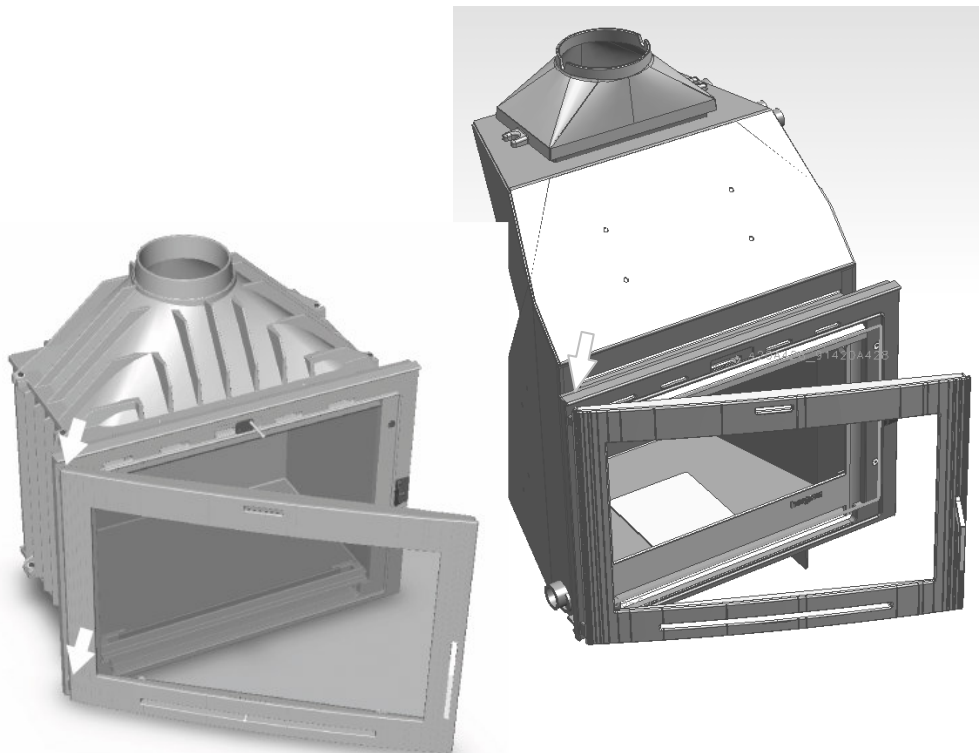
Installer la porte du Foyer sur les charnières. Il faut la placer verticalement avec la porte en position ouverte.

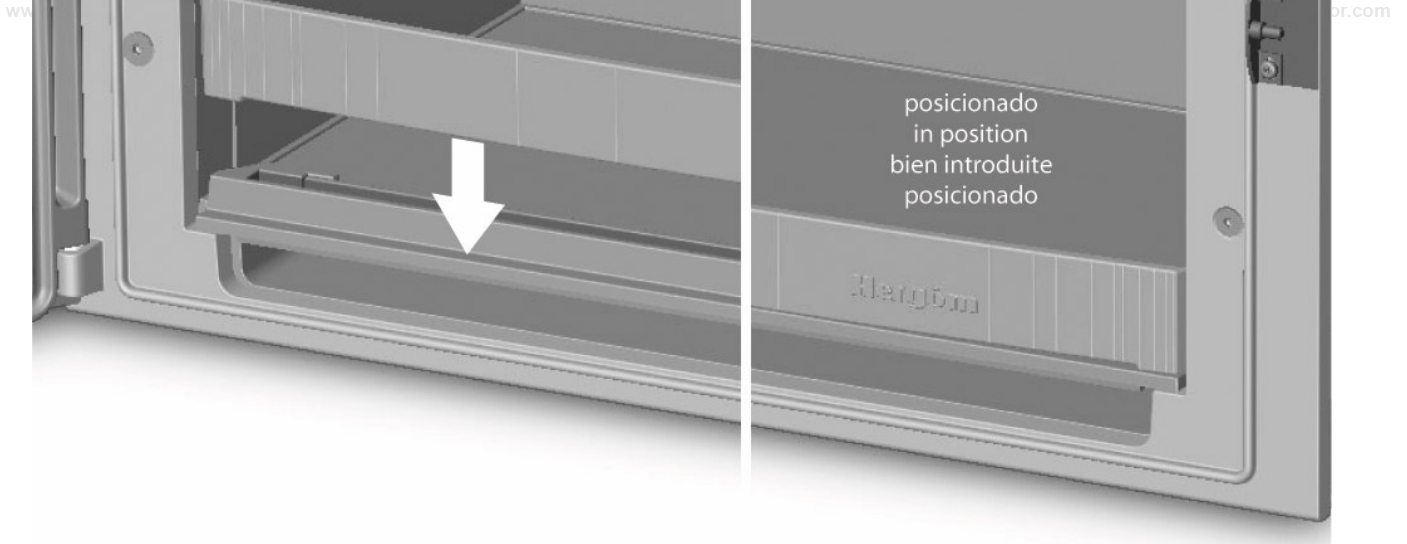
3 - Instalação da Porta

Instalar a Porta do recuperador nas dobradiças. Deslocá-la verticalmente com a porta na posição de aberta.

3 - Installazione della porta

Installare la Porta della cassetta per il fuoco sulle cerniere. Spostarla verticalmente con la porta in posizione aperta.





4 - Instalación del Morillo (*)

Montar el Morillo dentro de la caja de fuego. Comprobar que el logotipo de Hergóm esté orientado al frente (ver figura). Bajar el Morillo hasta que la lengüeta inferior sienta en su posición.

4 - Install the Andiron (*)

Put the andiron inside the firebox so the Hergóm logo is facing you. Lower the andiron until it sits securely in place.

4 - Installation du Chenêt (*)

Placer le Chenêt dans le foyer. Vérifier que le logo Hergóm est bien orienté vers l'avant. (voir fig). Poser le Chenêt jusqu'à ce que la languette inférieure soit bien introduite.

4 - Instalação do Murete (*)

Montar o Murete dentro do recuperador. Comprovar que o logótipo de Hergóm esteja orientado para a frente (ver figura). Descer o Murete até que a lingueta inferior encaixe na sua posição.

4 - Installazione del alare (*)

Montare l'Alare all'interno della cassetta del fuoco. Verificare che il logotipo di Hergóm sia orientato verso il fronte (vedi figura). Abbassare l'Alare fino a quando la linguetta inferiore si colloca nella posizione corretta.

www.forjas-salvador.com

*** Solo en caso de caja de fuego H-03/80 / Only in the case of the H03 / 80 combustion chamber / Seulement dans le cas de chambre de combustion H03/80 / Só no caso do corpo do H-03/80 / Solo in caso di focolare H-03/80.**

**** En caso de montaje en cuerpo de hogar calefactor H-03/80 no es necesario montarlo, el morillo ya viene montado / In the case of assembling the front in the combustion chamber of the H03/80 with boiler, it is not necessary to assemble the log retainer since it is already assembled / En cas de proceder au montage de la façade dans le foyer chaudière H03 80, c'est pas nécessaire monter le chenet puisque est deja monté / No caso de montagem em corpo de recuperador de aquecimento H-03/80 não é necessário instalá-lo, o murete já vem montado / In caso di montaggio nel corpo del focolare H-03/80 non è necessario montarlo, il braciere è già incluso /**

RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al **aprovechamiento de los recursos** y a la **minimización de los residuos sólidos**.

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Industrias Hergóm S.A. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your **Hergóm** product. This is a way of contributing to the **better use of resources** and to **reducing solid waste**.

CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Industrias Hergóm S.A. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce Allo **sfruttamento delle risorse** e alla **minimizzazione dei rifiuti solidi**.

RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Recomenda a utilização da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o **aproveitamento dos recursos** e para a **minimização dos resíduos sólidos**.

RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE

Industrias Hergóm S.A. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la **bonne utilisation des ressources** et à la **minimisation des résidus solides**.

CODIGO: C03190



1 AÑO SEGURO GRATUITO

Para aumentar su tranquilidad, hemos asegurado el cristal vitrocerámico de su Hergóm contra rotura por impacto durante un año a partir de la fecha de compra.

Condiciones del seguro:

- ◆ Para productos vendidos en el mercado español, existe un SEGURO GRATUITO (existe una mínima franquicia a cargo del propietario del producto. Consulte con su distribuidor el importe de esa franquicia) para el cristal vitrocerámico de puertas de estufas, hogares y compactos, así como para encimeras vitrocerámicas, que cubre las roturas producidas por impactos accidentales en los mismos.
- ◆ No quedan cubiertas rozaduras o rayones en los cristales.
- ◆ El plazo de validez del seguro es de 1 año a partir de la fecha de compra del producto.
- ◆ La cobertura del seguro requiere de la conservación del cristal roto y del envío del mismo junto a la puerta o marco, la garantía sellada y una copia de la factura de compra a Industrias Hergóm. La reinstalación del cristal de la puerta se realizará en Industrias Hergóm, o por el SAT autorizado de la zona.
- ◆ Excepcionalmente se debe permitir una eventual revisión del cristal roto por un perito señalado por la compañía de seguros que realiza la cobertura.
- ◆ Todos los portes son a cargo del usuario.



CO 240

hergom